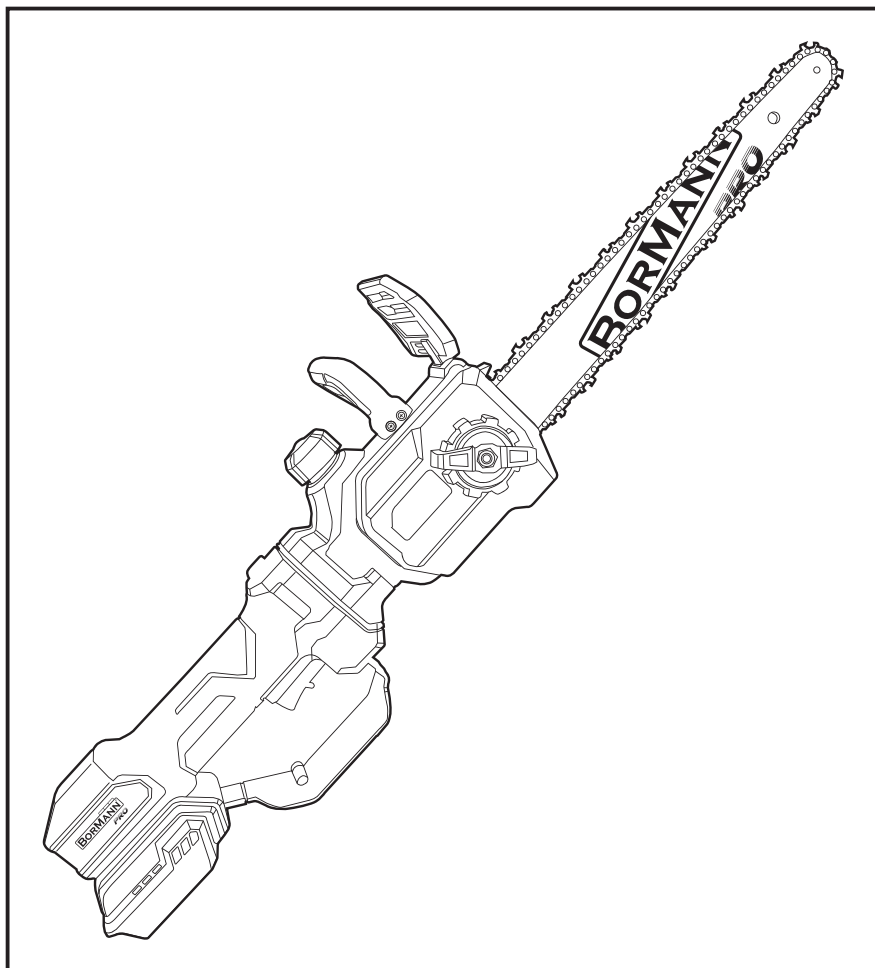


BORMANN® *PRO*



BBP3930
083696

EN IT
EL BG
RO HR
HU



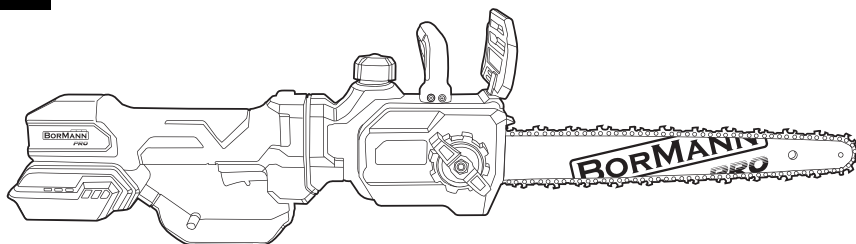
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

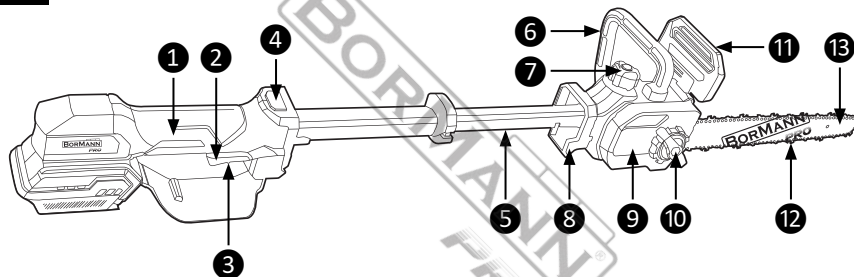


MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK

A

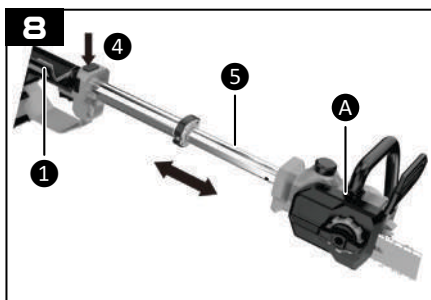
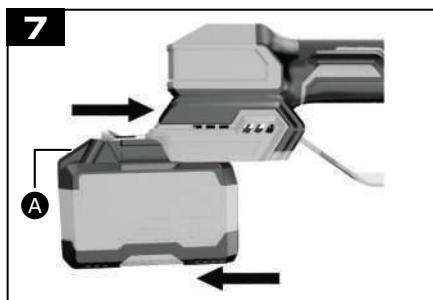
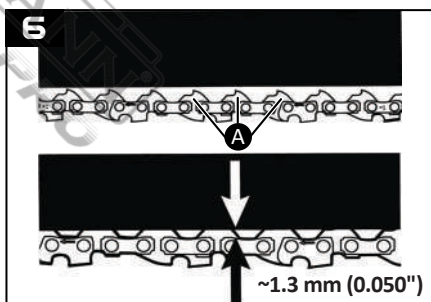
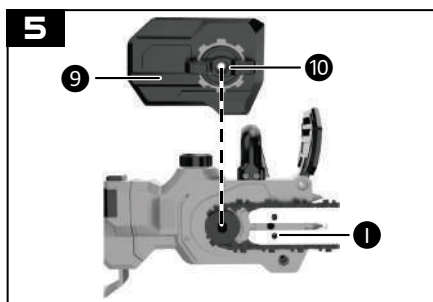
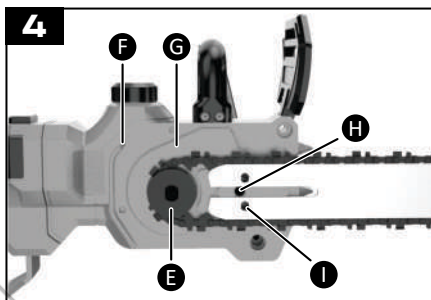
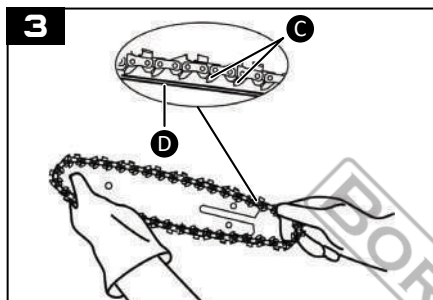
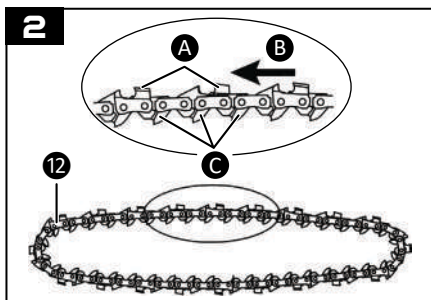
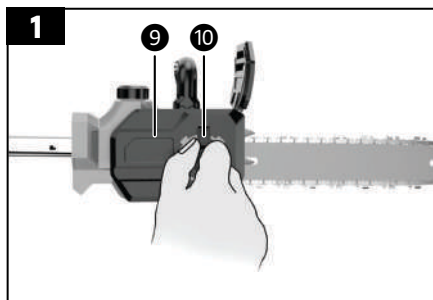


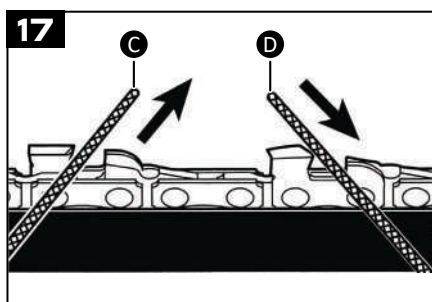
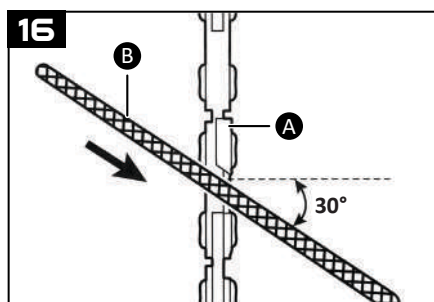
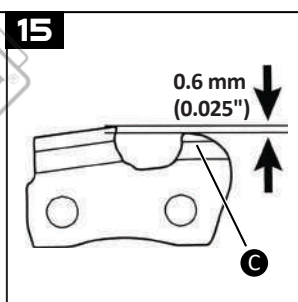
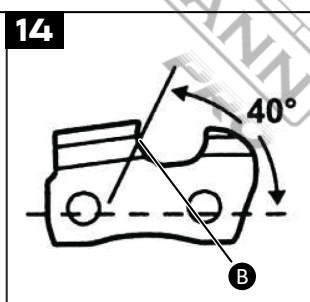
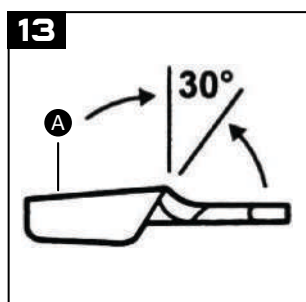
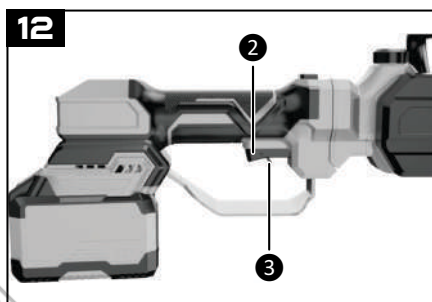
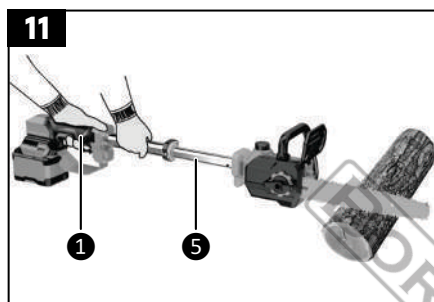
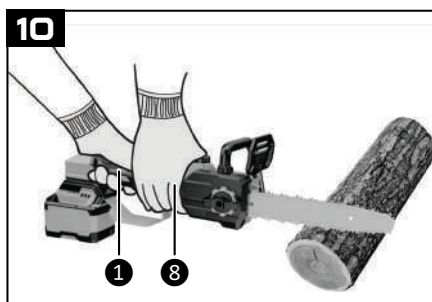
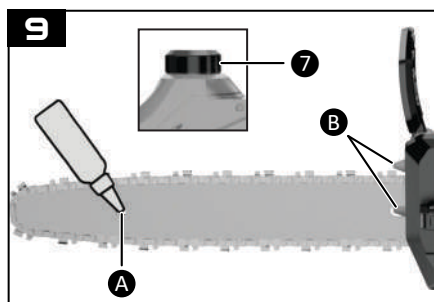
B



SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛЫ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
/ SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10





SAFETY SYMBOLS

Note: See page 2, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.
2. Wear protective gloves.
3. Wear safety, non-slip footwear.
4. Wear protective clothing.
5. Do not expose the unit to rain or moisture.
6. During operation, do not touch any object with the tip of the guide bar. Risk of kickback.
7. Keep bystanders at a safe distance away from the work area.
8. Risk of injury due to falling objects.
9. Keep the unit away from flames and sparks.
10. Keep a distance of at least 10m from power cables. Risk of electric shock.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or high temperatures may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for pruning chainsaws

- Cut only wood or materials made from wood. Do not cut sheet metal, plastics, masonry, or non-wood building materials.
- Never allow children to operate the tool.
- When cutting fallen trunks into logs (bucking), keep a minimum distance of 4.5m (15 feet) between workers.
- Tree branches should not be pruned in a manner that would endanger any person, strike any utility line, or cause any property damage. If a branch does make contact with any utility line, stay clear of the tree and the line and notify the utility company immediately.
- Always operate the tool with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Do not cut above chest height, as a chainsaw held higher is difficult to control against kickback forces.
- Do not prune trees near electrical cables or buildings.
- Cut only when visibility and light are adequate for you to see clearly.
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.
- Do not cut from a ladder, as doing so is extremely dangerous.
- Make sure that the log is supported along its entire length before you make a cut from the top.
- When bucking, engage the bucking spikes (fig. 9: B) against the log whenever possible.
- Carry the tool safely. When transporting the tool, switch it off and carry it by the handle, keeping the chain and guide bar pointed away from your body. When transporting or storing the tool, always fit the guide bar cover.
- Follow the instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance of kickback.

Kickback causes and preventive measures

Kickback may occur when the tip of the guide bar touches an object, or when the chain becomes pinched in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the tool which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into the tool. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the tool, and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Do not let go of the tool.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Only use replacement guide bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Pull-in causes and preventive measures

Pull-in occurs when the chain on the bottom of the guide bar contacts a solid object or gets pinched while cutting. This causes the chainsaw to be suddenly pulled forward into the material.

Pull-in usually occurs when the bucking spikes (fig. 9: B) of the chainsaw are not held securely against the branch or limb and the chain is not rotating at full speed before it contacts the wood.

To reduce the risk of pull-in:

- Cut with a sharp, properly tensioned chain.
- Always start a cut with the chain rotating at full speed and with the bucking spikes in contact with the wood.
- Use caution when cutting small-size brush, branches, and saplings which may easily catch the chain, spring towards you, or pull you off balance.
- Do not use the tool without the guard in place or with a damaged guard.

TECHNICAL DATA

Model	BBP3930
Voltage	20V
Motor type	Brushless
Guide bar length	30 cm
Chain / links	1/4x1.1mm / 53
Chain speed	7 m/s
Oil tank	150 ml
Overall length of pruning chainsaw	0.7 - 1 m
Telescopic	Yes
Tool weight without battery	1.9 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. B.

1. Main handle
2. Lock-off switch
3. ON/OFF trigger
4. Telescopic length adjustment button
5. Telescopic pole
6. Auxiliary handle
7. Oil cap
8. Auxiliary gripping area
9. Side cover
10. Side cover knob
11. Protective guard
12. Chain
13. Guide bar

ASSEMBLY | ADJUSTMENTS

Note: See page 3.

Removing the guide bar and chain (Fig. 1)

1. Remove the battery and allow the tool to cool.
2. Position the tool on its side on a firm, flat surface so that the side cover (9) is facing up.
3. Lift the tab and rotate the side cover knob (10) counterclockwise, then remove the side cover. Clean the side cover with a dry cloth.
4. Lift the kickback guard (if equipped). Remove the guide bar and chain from the mounting surface.

Note: With the guide bar and chain removed, this is an ideal opportunity to inspect the drive sprocket for signs of excessive wear or damage.

Installing the chain and guide bar (Fig. 2-5)

1. Remove the battery and allow the tool to cool.
2. Lay the new chain (12) in a loop on a flat surface and straighten any kinks. The chain teeth (A) should face in the direction of chain rotation (B). If they face backwards, turn the loop over. (Fig. 2)
3. Place the chain's drive links (C) into the guide bar groove (D). Position the chain so there is a loop at the back of the guide bar. (Fig. 3)
4. Place the chain loop around the sprocket (E). (Fig. 4)
 - **Note:** When looping the chain onto the sprocket, make sure that the direction of the chain teeth matches the pattern (F) and the rotation direction arrow (G) on the housing. If they face in opposite directions, turn over the chain and guide bar assembly.
5. Lift the kickback guard (if equipped). Place the guide bar on the mounting surface by sliding the guide bar slot over the screw (H). (Fig. 4)
6. Refit the side cover (9) and lightly tighten the side cover knob (10) by turning it clockwise. Do not fully tighten it. (Fig. 5)
 - **Note:** To extend the guide bar life, invert the bar occasionally.
 - **Caution:** The chain must be properly tensioned before use.
7. Lift the tip of the guide bar to check for sag. Holding the tip of the guide bar up, tighten the side cover securely and fold the tab. The chain is automatically tensioned now.
 - **Note:** If the chain is too tight, it will not rotate. Loosen the side cover knob slightly. Lift the tip of the guide bar and retighten the side cover knob securely. Assure that the chain will rotate without binding.

Adjusting the chain tension (Fig. 5-6)

1. Stop the tool and remove the battery before adjusting the chain tension.
2. Loosen the side cover knob (10). This will release the tension pin (I) and loosen the chain tension. (Fig. 5)
3. Lift, pull and push the guide bar to help adjust chain tension, then retighten the side cover knob securely. Assure that the chain will rotate without binding.

Note:

- During normal chainsaw operation, the temperature of the chain will increase. The drive links of a correctly tensioned warm chain will hang approximately 1.3 mm (0.050 in.) out of the guide bar groove. (Fig. 6)
- A cold chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar and the chain is snug, but can be turned by hand without binding. The chain must be re-tensioned whenever the flats of the drive links (A) do not sit in the guide bar groove. (Fig. 6)
- New chains tend to stretch; check chain tension frequently and adjust tension as required.
- A chain tensioned while it is warmed may be too tight upon cooling. Check the tension before next use.

Installing/removing the battery (Fig. 7)



Warning: Always remove the battery when the tool is not in use or when carrying the tool at your side.

- To install the battery, align the top part of the battery with the grooves on the bottom of the tool, then slide it in until it locks in place.

- **Note:** Make sure that the latches on the battery snap into place and that the battery is securely connected before operating the tool.

- To remove the battery, press the battery release button (A) and pull the battery out of the tool.

Adjusting the telescopic length (Fig. 8)

1. With the upper part (A) of the tool pointed away from you, press the telescopic length adjustment button (4).
2. To extend the telescopic pole (5), slide it away from the main handle (1). To shorten it, pull the telescopic pole back towards the main handle.
3. Release the adjustment button and make sure you hear a "click", indicating that the telescopic pole is locked.



Warning: To reduce the risk of injury, the chainsaw must be used with the telescopic pole locked. Do not adjust the telescopic length during use.

OPERATING INSTRUCTIONS

Note: See page 4.

Lubricating the chain (Fig. 9)



Warning: Do not smoke while lubricating the chain. Keep the tool and oil away from flames. Oil may spill and cause a fire.

Chain life and cutting performance depend on proper lubrication. Therefore, the chain should be oiled before operation. To lubricate the chain, follow the steps below:

1. Switch off the tool and remove the battery.
2. Place the tool on a level surface with the oil cap (7) facing up.
3. Unscrew the oil cap located on top of the housing. Fill the oil tank with the appropriate amount of oil (maximum capacity: 150 ml). After filling, securely close the oil cap.
4. Clean the guide bar and chain with a soft brush or solvent if necessary.
5. Apply one drop of oil in the area between the guide bar and chain. Apply an additional drop of oil after every 10 cuts.
6. Install the battery and turn on the tool for a few seconds. This will evenly distribute the oil.
7. In addition, the guide bar has a built-in sprocket at its tip. The sprocket must be lubricated weekly with an oil dispensing bottle to extend the sprocket life. To lubricate the sprocket, apply a small amount of oil into the lubricating hole (A) on each side of the guide bar.

Note:

- Never use oil or other lubricants not specifically designed for guide bars and saw chains. This can lead to a clogged oil system, which may cause premature wear of the guide bar and chain.
- Do not use dirty, used, or otherwise contaminated oil. Damage may occur to the guide bar and chain.

Proper grip on the handles (Fig. 10-11)

- With the tool on a firm, flat surface, hold the tool firmly by the main handle (1) with one hand. Your fingers should encircle the handle. Use your other hand to grab the auxiliary gripping area (8) from the side. (Fig. 10)
- In the extended position, hold the tool firmly by the main handle (1) with one hand and the telescopic pole (5) with the other hand. (Fig. 11)

Switching on/off (Fig. 12)



Warning: Make sure no objects or obstructions, which could come in contact with the guide bar and chain, are in the immediate vicinity.

- To turn on the tool, hold the tool firmly with both hands, press the lock-off switch (2), and then pull the ON/OFF trigger (3).
- To turn off the tool, release the trigger (3) and allow the chain to come to a complete stop.

Before use

1. Remove the battery.
2. Confirm that the kickback guard (if equipped) is undamaged and functioning properly.

3. Check the guide bar and chain for signs of damage and wear. Do not use damaged or excessively worn guide bars and chains.
4. Make sure that the chain is properly mounted and correctly tensioned (see "Adjusting the chain tension", page 8).
5. Check the tightness of the side cover knob before use. If it is loose, securely tighten it by turning it clockwise.
6. Check the sharpness of the chain's cutting teeth.
7. Make sure the chain is well-lubricated (see "Lubricating the chain", page 9).
8. Stand upright and hold the tool firmly, making sure that the chain is not touching the ground or any other objects (see "Proper grip on the handles", page 9).
9. Make sure that you have secure and balanced footing. Watch out for obstacles such as tree stumps, roots, and ditches, which could cause you to trip or stumble.
10. Always make a trial cut on a scrap piece of wood before making an accurate cut.

Operating the tool (Fig. 12)

1. Take the proper stance in front of the wood with the tool off.
2. Press the lock-off switch (2) and pull the ON/OFF trigger (3) to start the tool. Let the chain reach full speed before beginning the cut.
3. Begin cutting by lightly pressing the guide bar against the wood. Use only light pressure, letting the chainsaw do the work.
4. Maintain a steady speed throughout the cut, releasing pressure just before the end of the cut.
5. Release the trigger as soon as the cut is completed, allowing the chain to stop.



Warning:

- If the chain gets pinched during cutting and stops moving, release the trigger, remove the chain and guide bar from the wood, then restart the chainsaw.
- Do not pull the chain with your hand when it is bound by sawdust. Serious injury could result if the tool starts accidentally. Press the chain against the wood, move the tool back and forth to discharge the debris. Always remove the battery before cleaning. Wear heavy protective gloves when handling the chain.
- Never start the tool when it is in contact with the wood. Always allow the tool to reach full speed before applying the guide bar and chain to the wood.
- Never touch or adjust the chain while the motor is running.

MAINTENANCE

Note: See page 4.



Warning:

- To avoid serious personal injury, always remove the battery from the tool when cleaning or performing any maintenance.
- Always wear protective gloves when handling the guide bar and chain.
- Always wear eye protection with side shields. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

General maintenance

Periodically inspect the unit for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Securely tighten all fasteners and caps and do not operate the unit until all missing or damaged parts are replaced. Contact the manufacturer's customer service for assistance.

Cleaning

- After each use, clean debris from the chain and guide bar with a soft brush. Wipe the tool's surface with a clean cloth moistened with a mild soap solution.
- Remove the side cover, and then use a soft brush to remove debris from the guide bar, chain, sprocket, and side cover.
- Always clean out wood chips, saw dust, and dirt from the guide bar groove when replacing the chain.

Chain maintenance (Fig. 13-15)

- Never use a dull or damaged chain.
- For smooth and fast cutting, the chain needs to be maintained properly. If the wood chips are small and powdery, the chain must be forced through the wood during cutting, or the chain cuts to one side, this means that the chain requires sharpening. During chain maintenance, consider the following:
 - Correct top plate (A) sharpening angle: 30°. (Fig. 13)
 - Improper filing angle of the side plate (B) can increase the risk of severe kickback. Correct side plate filing angle: 40°. (Fig. 14)
 - Depth gauge (C) clearance. Too low increases the risk of kickback. Not low enough decreases cutting ability. The depth gauge clearance should be maintained at 0.6 mm (0.025 in.). Use a depth gauge tool to check the clearances and use a flat file with a depth gauge jointer to lower all depth gauges uniformly. (Fig. 15)
 - If the cutter teeth have hit hard objects, such as nails and stones, or have been abraded by mud or sand on the wood, have the chain sharpened by a qualified service technician.

Note: Inspect the drive sprocket for wear or damage when replacing the chain. If signs of wear or damage are present, have the sprocket replaced by the manufacturer.

Sharpening the cutter teeth (Fig. 16-17)

Be sure to file all teeth (A) to the specified angle and to the same length, as fast cutting can be obtained only when all teeth are uniform.

1. Remove the battery.
2. Properly tension the chain prior to sharpening (see "Adjusting the chain tension", page 8).
3. Use a 3.2 mm (1/8") diameter round file (B) and holder. Do all of your filing at the middle position of the guide bar.
4. Keep the file level with the top plate of the tooth (A).
5. Keep a correct sharpening angle of 30° between the file and the chain. Always use a file holder when sharpening chains by hand. File holders have markings for the sharpening angle.
6. Using light but firm pressure, perform a stroke towards the front corner of the tooth. Lift the file away from the tooth on each return stroke.
7. Make a few firm strokes on every tooth. File all left-hand cutters in one direction (fig. 17, C). Then, move to the other side and file the right-hand cutters in the opposite direction (fig. 17, D). Occasionally remove filings from the file with a wire brush.

Warning:



- Improper chain sharpening increases the risk of kickback.
- Failure to replace or repair a damaged chain can cause serious injury.

STORAGE



Caution: To extend the service life of the chainsaw extension pole and prevent damage to the spring mechanism, always retract the pole fully after use. Ensure the telescopic pole is in the retracted position (see Fig. A, page 2) before storing the tool.

- Store the power tool in a clean, dry place.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 2, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

1. Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza.
2. Indossare guanti protettivi.
3. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
4. Indossare indumenti protettivi.
5. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.
6. Durante il funzionamento, non toccare alcun oggetto con la punta della barra. Pericolo di contraccolpo.
7. Tenere le persone non autorizzate a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
8. Rischio di lesioni dovute alla caduta di oggetti.
9. Tenere l'unità lontana da fiamme e scintille.
10. Mantenere una distanza di almeno 10 m dai cavi elettrici. Rischio di scossa elettrica.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettro utensile in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la batteria, prendere o trasportare l'elettro utensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro utensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettro utensili

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'elettro utensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- Quando l'elettro utensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettro utensile a persone che non hanno familiarità con l'elettro utensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettro utensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettro utensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettro utensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettro utensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettro utensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettro utensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettro utensile solo con le batterie specificamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature elevate può causare un'esplosione.

Servizio

- Far revisionare l'elettro utensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
- Non tentare mai di riparare da soli le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per motoseghe da potatura

- Tagliare solo legno o materiali derivati dal legno. Non tagliare lamiere, plastica, muratura o materiali da costruzione non legnosi.
- Non consentire mai ai bambini di utilizzare l'utensile.
- Quando si tagliano tronchi caduti in ceppi, mantenere una distanza minima di 4,5 m tra gli operatori.
- I rami degli alberi non devono essere potati in modo tale da mettere in pericolo persone, colpire linee elettriche o causare danni alla proprietà. Se un ramo entra in contatto con una linea elettrica, allontanarsi dall'albero e dalla linea e avvisare immediatamente la società di servizi pubblici.
- Utilizzare sempre l'utensile con entrambi i piedi su una superficie solida per evitare di perdere l'equilibrio.
- Non tagliare sopra l'altezza del torace, poiché una motosega tenuta più in alto è difficile da controllare contro le forze di contraccolpo.
- Non potare alberi vicino a cavi elettrici o edifici.

- Taglia solo quando la visibilità e la luce sono adeguate per vedere chiaramente.
- Prestare estrema attenzione durante il taglio di arbusti e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena e essere scagliato verso di te o farti perdere l'equilibrio.
- Assicurarsi sempre di avere un appoggio sicuro e di distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i piedi.
- Non tagliare da una scala, poiché è estremamente pericoloso.
- Assicurarsi che il tronco sia sostenuto per tutta la sua lunghezza prima di effettuare un taglio dalla parte superiore.
- Durante il taglio, inserire i denti di presa (fig. 9: B) contro il tronco ogni volta che è possibile.
- Trasportare l'utensile in modo sicuro. Durante il trasporto, spegnere l'utensile e trasportarlo tenendolo per l'impugnatura, con la catena e la barra di guida rivolte lontano dal corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio dell'utensile, montare sempre il coperchio della barra di guida.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensionatura della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena non correttamente tensionata o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.

Cause del contraccolpo e misure preventive

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando la catena rimane incastrata nel taglio. Il contatto della punta in alcuni casi può causare una reazione improvvisa che fa rimbalzare la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore. L'incastro della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente la barra di guida indietro verso l'operatore. Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nell'attrezzo. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'attrezzo e/o di procedure o condizioni di funzionamento errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate indicate di seguito:

- Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sull'utensile, e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo. Non lasciare mai l'utensile.
- Non sporgersi eccessivamente e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale con la punta e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
- Utilizzare solo barre di guida e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre di guida e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena della motosega. La riduzione dell'altezza del calibro di profondità può aumentare il contraccolpo.

Cause della spinta in avanti e misure preventive

La spinta in avanti si verifica quando la catena nella parte inferiore della barra di guida entra in contatto con un oggetto solido o viene schiacciata durante il taglio. Ciò provoca un improvviso spostamento in avanti della motosega verso il materiale.

La spinta in avanti si verifica solitamente quando i denti di presa (fig. 9: B) della motosega non sono saldamente fissati al ramo o al tronco e la catena non gira alla massima velocità prima di entrare in contatto con il legno.

Per ridurre il rischio di spinta in avanti:

- Tagliare con una catena affilata e correttamente tensionata.
- Iniziare sempre il taglio con la catena che gira alla massima velocità e con i denti di presa a contatto con il legno.
- Prestare attenzione durante il taglio di arbusti, rami e alberelli di piccole dimensioni che potrebbero facilmente impigliarsi nella catena, scattare verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- Non utilizzare l'utensile senza la protezione in posizione o con la protezione danneggiata.

DATI TECNICI

Modello	BBP3930
Tensione	20V
Tipo di motore	Senza spazzole (brushless)
Lunghezza barra	30 cm
Catena / maglie	1/4x1,1mm / 53
Velocità catena	7 m/s
Serbatoio dell'olio	150 ml
Lunghezza totale della motosega da potatura	0,7 - 1 m
Utensile telescopico	Sì
Peso senza batteria	1,9 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. B.

1. Impugnatura principale
2. Interruttore di blocco
3. Grilletto ON/OFF
4. Pulsante di regolazione della lunghezza telescopica
5. Asta telescopica
6. Impugnatura ausiliaria
7. Tappo dell'olio
8. Area di presa ausiliaria
9. Copertura laterale
10. Manopola della copertura laterale
11. Protezione di sicurezza
12. Catena
13. Barra di guida

MONTAGGIO | REGOLAZIONI

Nota: vedere pagina 3.

Rimozione della barra di guida e della catena (Fig. 1)

1. Rimuovere la batteria e lasciare raffreddare l'utensile.
2. Posizionare l'utensile su un lato su una superficie piana e stabile in modo che il coperchio laterale (9) sia rivolto verso l'alto.
3. Sollevare la linguetta e ruotare la manopola del coperchio laterale (10) in senso antiorario, quindi rimuovere il coperchio laterale. Pulire il coperchio laterale con un panno asciutto.
4. Sollevare la protezione antirimbalo (se presente). Rimuovere la barra di guida e la catena dalla superficie di montaggio.

Nota: con la barra di guida e la catena rimosse, è possibile ispezionare il pignone di trasmissione per verificare che non presenti segni di usura eccessiva o danni.

Installazione della catena e della barra di guida (Fig. 2-5)

1. Rimuovere la batteria e lasciare raffreddare l'utensile.
2. Posizionare la nuova catena (12) formando un anello su una superficie piana e raddrizzare eventuali pieghe. I denti della catena (A) devono essere rivolti nella direzione di rotazione della catena (B). Se sono rivolti all'indietro, capovolgere l'anello. (Fig. 2)
3. Inserire le maglie di trasmissione della catena (C) nella scanalatura della barra di guida (D). Posizionare la catena in modo che si formi un anello sul retro della barra di guida. (Fig. 3)
4. Posizionare l'anello della catena attorno al pignone (E). (Fig. 4)
 - **Nota:** quando si avvolge la catena sul pignone, assicurarsi che la direzione dei denti della catena corrisponda al disegno (F) e alla freccia di direzione di rotazione (G) sull'alloggiamento. Se sono rivolti in direzioni opposte, capovolgere il gruppo catena e barra di guida.
5. Sollevare la protezione antiritorno (se in dotazione). Posizionare la barra di guida sulla superficie di montaggio facendo scorrere la fessura della barra di guida sulla vite (H). (Fig. 4)
6. Rimontare il coperchio laterale (9) e serrare leggermente la manopola del coperchio laterale (10) ruotandola in senso orario. Non serrare completamente. (Fig. 5)
 - **Nota:** per prolungare la durata della barra di guida, capovolgerla di tanto in tanto.
 - **Attenzione:** la catena deve essere correttamente tensionata prima dell'uso.
7. Sollevare la punta della barra di guida per verificare che non sia piegata. Tenendo sollevata la punta della barra di guida, serrare saldamente il coperchio laterale e ripiegare la linguetta. La catena è ora automaticamente tensionata.
 - **Nota:** se la catena è troppo tesa, non ruoterà. Allentare leggermente la manopola del coperchio laterale. Sollevare la punta della barra di guida e serrare nuovamente la manopola del coperchio laterale. Assicurarsi che la catena ruoti senza incepparsi.

Regolazione della tensione della catena (Fig. 5-6)

1. Spegner l'utensile e rimuovere la batteria prima di regolare la tensione della catena.
2. Allentare la manopola del coperchio laterale (10). In questo modo si rilascia il perno di tensione (I) e si allenta la tensione della catena. (Fig. 5)
3. Sollevare, tirare e spingere la barra di guida per aiutare a regolare la tensione della catena, quindi serrare nuovamente la manopola del coperchio laterale. Assicurarsi che la catena ruoti senza incepparsi.

Nota:

- Durante il normale funzionamento della motosega, la temperatura della catena aumenta. Le maglie di trasmissione di una catena calda correttamente tensionata sporgono di circa 1,3 mm (0,050 pollici) dalla scanalatura della barra di guida. (Fig. 6)
- Una catena fredda è correttamente tensionata quando non presenta cedimenti sul lato inferiore della barra di guida ed è ben tesa, ma può essere ruotata a mano senza incepparsi. La catena deve essere ritensionata ogni volta che le parti piatte delle maglie di trasmissione (A) non si inseriscono nella scanalatura della barra di guida. (Fig. 6)
- Le catene nuove tendono ad allungarsi; controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla se necessario.
- Una catena tensionata mentre è calda potrebbe risultare troppo tesa una volta raffreddata. Controllare la tensione prima dell'uso successivo.

Installazione/rimozione della batteria (Fig. 7)



Avvertenza: rimuovere sempre la batteria quando l'utensile non è in uso o quando lo si trasporta a portata di mano.

- Per installare la batteria, allineare la parte superiore della batteria con le scanalature sul fondo dell'utensile, quindi inserirla fino a quando non si blocca in posizione.
- **Nota:** assicurarsi che i fermi sulla batteria scattino in posizione e che la batteria sia collegata saldamente prima di azionare l'utensile.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sgancio della batteria (A) ed estrarre la batteria dall'utensile.

Regolazione della lunghezza telescopica (Fig. 8)

1. Con la parte superiore (A) dell'attrezzo rivolta lontano da te, premi il pulsante di regolazione della lunghezza telescopica (4).
2. Per allungare l'asta telescopica (5), falla scorrere lontano dall'impugnatura principale (1). Per accorciarla, tira l'asta telescopica indietro verso l'impugnatura principale.
3. Rilascia il pulsante di regolazione e assicurati di sentire un "clic", che indica che l'asta telescopica è bloccata.



Avvertenza: per ridurre il rischio di lesioni, la motosega deve essere utilizzata con il palo telescopico bloccato. Non regolare la lunghezza telescopica durante l'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

Nota: vedere pagina 4.

Lubrificazione della catena (Fig. 9)



Attenzione: non fumare durante la lubrificazione della catena. Tenere l'attrezzo e l'olio lontani da fiamme libere. L'olio potrebbe fuoriuscire e causare un incendio.

La durata della catena e le prestazioni di taglio dipendono da una corretta lubrificazione. Pertanto, la catena deve essere oliata prima dell'uso. Per lubrificare la catena, procedere come segue:

1. Spegner l'utensile e rimuovere la batteria.
2. Posizionare l'utensile su una superficie piana con il tappo dell'olio (7) rivolto verso l'alto.
3. Svitare il tappo dell'olio situato sulla parte superiore dell'alloggiamento. Riempire il serbatoio dell'olio con la quantità di olio appropriata (capacità massima: 150 ml). Dopo il riempimento, chiudere saldamente il tappo dell'olio.
4. Pulire la barra di guida e la catena con una spazzola morbida o un solvente, se necessario.

5. Applicare una goccia di olio nella zona tra la barra di guida e la catena. Applicare un'altra goccia di olio ogni 10 tagli.
6. Installare la batteria e accendere l'utensile per alcuni secondi. In questo modo l'olio verrà distribuito uniformemente.
7. Inoltre, la barra di guida ha un pignone integrato nella punta. Il pignone deve essere lubrificato settimanalmente con un flacone di olio per prolungarne la durata. Per lubrificare il pignone, applicare una piccola quantità di olio nel foro di lubrificazione (A) su ciascun lato della barra di guida.

Nota:

- Non utilizzare mai olio o altri lubrificanti non specificamente progettati per barre di guida e catene per seghe. Ciò può causare l'intasamento del sistema di lubrificazione, con conseguente usura prematura della barra di guida e della catena.
- Non utilizzare olio sporco, usato o contaminato in altro modo. Si potrebbero verificare danni alla barra di guida e alla catena.

Corretta presa delle impugnature (Fig. 10-11)

- Con l'utensile su una superficie piana e stabile, afferrarlo saldamente con una mano dall'impugnatura principale (1). Le dita devono circondare l'impugnatura. Con l'altra mano afferrare l'area di presa ausiliaria (8) dal lato. (Fig. 10)
- In posizione estesa, tenere saldamente l'utensile con una mano per l'impugnatura principale (1) e con l'altra mano per l'asta telescopica (5). (Fig. 11)

Accensione/spengimento (Fig. 12)



Avvertenza: assicurarsi che non vi siano oggetti o ostacoli che potrebbero entrare in contatto con la barra di guida e la catena nelle immediate vicinanze.

- Per accendere l'utensile, tenerlo saldamente con entrambe le mani, premere l'interruttore di blocco (2), quindi tirare il grilletto ON/OFF (3).
- Per spegnere l'utensile, rilasciare il grilletto (3) e attendere che la catena si arresti completamente.

Prima dell'uso

1. Rimuovere la batteria.
2. Verificare che la protezione antirimbalo (se presente) non sia danneggiata e funzioni correttamente.
3. Controllare che la barra di guida e la catena non presentino segni di danneggiamento o usura. Non utilizzare barre di guida e catene danneggiate o eccessivamente usurate.
4. Assicurarsi che la catena sia montata correttamente e tensionata in modo adeguato (vedere "Regolazione della tensione della catena", pagina 17).
5. Prima dell'uso, verificare il serraggio della manopola del coperchio laterale. Se è allentata, serrarla saldamente ruotandola in senso orario.
6. Verificare l'affilatura dei denti di taglio della catena.
7. Assicurarsi che la catena sia ben lubrificata (vedere "Lubrificazione della catena", pagine 17-18).
8. Stare in posizione eretta e tenere saldamente l'utensile, assicurandosi che la catena non tocchi il suolo o altri oggetti (vedere "Corretta presa delle impugnature", pagina 18).
9. Assicurarsi di avere un appoggio sicuro ed equilibrato. Prestare attenzione a ostacoli quali ceppi d'albero, radici e fossati che potrebbero causare inciampi o cadute.
10. Effettuare sempre un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto prima di eseguire un taglio preciso.

Funzionamento dell'utensile (Fig. 12)

1. Assumere la posizione corretta davanti al legno con l'utensile spento.
2. Premere l'interruttore di blocco (2) e tirare il grilletto ON/OFF (3) per avviare l'utensile. Lasciare che la catena raggiunga la velocità massima prima di iniziare il taglio.
3. Iniziare il taglio premendo leggermente la barra di guida contro il legno. Esercitare solo una leggera pressione, lasciando che sia la motosega a lavorare.
4. Mantenere una velocità costante durante tutto il taglio, rilasciando la pressione appena prima della fine del taglio.
5. Rilasciare il grilletto non appena il taglio è completato, lasciando che la catena si arresti.

**Avvertenza:**

- Se la catena si inceppa durante il taglio e smette di muoversi, rilasciare il grilletto, rimuovere la catena e la barra di guida dal legno, quindi riavviare la motosega.
- Non tirare la catena con la mano quando è bloccata dalla segatura. Se l'utensile si avvia accidentalmente, si potrebbero verificare lesioni gravi. Premere la catena contro il legno, muovere l'utensile avanti e indietro per rimuovere i detriti. Rimuovere sempre la batteria prima di pulire l'utensile. Indossare guanti protettivi pesanti quando si maneggia la catena.
- Non avviare mai l'utensile quando è a contatto con il legno. Lasciare sempre che l'utensile raggiunga la velocità massima prima di applicare la barra di guida e la catena al legno.
- Non toccare né regolare la catena mentre il motore è in funzione.

MANUTENZIONE

Nota: vedere pagina 4.

**Avvertenza:**

- Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre la batteria dall'utensile prima di pulirlo o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano la barra di guida e la catena.
- Indossare sempre occhiali protettivi con protezioni laterali. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare il proiezione di oggetti negli occhi, con conseguenti lesioni gravi.

Manutenzione generale

Controllare periodicamente l'unità per verificare che non vi siano parti danneggiate, mancanti o allentate, quali viti, dadi, bulloni, tappi, ecc. Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e i tappi e non utilizzare l'unità fino a quando tutte le parti mancanti o danneggiate non sono state sostituite. Contattare il servizio clienti del produttore per assistenza.

Pulizia

- Dopo ogni utilizzo, pulire i residui dalla catena e dalla barra di guida con una spazzola morbida. Pulire la superficie dell'utensile con un panno pulito inumidito con una soluzione di sapone neutro.
- Rimuovere il coperchio laterale, quindi utilizzare una spazzola morbida per rimuovere i residui dalla barra di guida, dalla catena, dal pignone e dal coperchio laterale.
- Pulire sempre i trucioli di legno, la segatura e lo sporco dalla scanalatura della barra di guida quando si sostituisce la catena.

Manutenzione della catena (Fig. 13-15)

- Non utilizzare mai una catena smussata o danneggiata.
- Per un taglio fluido e veloce, la catena deve essere sottoposta a una corretta manutenzione. Se i trucioli di legno sono piccoli e polverosi, la catena deve essere forzata attraverso il legno durante il taglio, oppure la catena taglia da un lato, il che significa che la catena deve essere affilata. Durante la manutenzione della catena, tenere presente quanto segue:
 - Angolo di affilatura corretto della piastra superiore (A): 30°. (Fig. 13)
 - Un angolo di affilatura errato della piastra laterale (B) può aumentare il rischio di gravi contraccolpi. Angolo di affilatura corretto della piastra laterale: 40°. (Fig. 14)
 - Distanza del misuratore di profondità (C). Se troppo bassa, aumenta il rischio di contraccolpi. Se non è sufficientemente bassa, diminuisce la capacità di taglio. La distanza del misuratore di profondità deve essere mantenuta a 0,6 mm (0,025 pollici). Utilizzare un misuratore di profondità per controllare i giochi e utilizzare una lima piatta con un giuntatore per misuratori di profondità per abbassare uniformemente tutti i misuratori di profondità. (Fig. 15)
 - Se i denti della lama hanno urtato oggetti duri, come chiodi e pietre, o sono stati abrasati dal fango o dalla sabbia presenti sul legno, far affilare la catena da un tecnico qualificato.

Nota: quando si sostituisce la catena, controllare che il pignone non presenti segni di usura o danni. Se sono presenti segni di usura o danni, sostituire il pignone rivolgendosi al produttore.

Affilatura dei denti della lama (Fig. 16-17)

Assicurarsi di limare tutti i denti (A) secondo l'angolo specificato e alla stessa lunghezza, poiché è possibile ottenere un taglio rapido solo quando tutti i denti sono uniformi.

1. Rimuovere la batteria.
2. Tendere correttamente la catena prima di affilarla (vedere "Regolazione della tensione della catena", pagina 17).
3. Utilizzare una lima rotonda (B) di 3,2 mm (1/8") di diametro e un supporto. Eseguire tutte le operazioni di limatura nella posizione centrale della barra di guida.
4. Mantenere la lima a livello con la piastra superiore del dente (A).
5. Mantenere un angolo di affilatura corretto di 30° tra la lima e la catena. Utilizzare sempre un portafila quando si affilano le catene a mano. I portafila sono dotati di indicatori per l'angolo di affilatura.
6. Eseguire una passata con una pressione leggera ma decisa verso l'angolo anteriore del dente. Sollevare la lima dal dente ad ogni passata di ritorno.
7. Eseguire alcune passate decise su ogni dente. Limare tutti i taglienti sinistri in una direzione (fig. 17, C). Passare quindi all'altro lato e limare i taglienti destri nella direzione opposta (fig. 17, D). Rimuovere occasionalmente i residui di limatura dalla lima con una spazzola metallica.



Avvertenza:

- Un'affilatura impropria della catena aumenta il rischio di contraccolpi.
- La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare gravi lesioni.

IMMAGAZZINAMENTO



Attenzione: per prolungare la durata dell'asta di prolunga per motosega e prevenire danni al meccanismo a molla, ritrarre sempre completamente l'asta dopo l'uso. Assicurarsi che l'asta telescopica sia in posizione retratta (vedere Fig. A, pagina 2) prima di riporre l'utensile.

- Conservare l'utensile elettrico in un luogo pulito e asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.
2. Φοράτε γάντια προστασίας.
3. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
4. Φοράτε ρούχα προστασίας.
5. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
6. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην αγγίζετε κανένα αντικείμενο με τη μύτη της λάμας. Κίνδυνος ανάκρουσης αλυσοπρίονου.
7. Κρατήστε τους παρειρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.
8. Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση αντικειμένων.
9. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.
10. Τηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων από καλώδια ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρειρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.

- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες ενεργοποίησής τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

Οδηγίες ασφαλείας για κλαδευτικά αλυσοπρίονα

- Κόβετε μόνο ξύλο ή ξύλινα αντικείμενα. Μην κόβετε λαμαρίνες, πλαστικά, τοιχοποιία ή μη ξύλινα δομικά υλικά.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χειρίζονται το εργαλείο.
- Κατά τον τεμαχισμό πεσμένων κορμών, διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 4,5 m μεταξύ των εργαζομένων.

- Το κλάδεμα των δέντρων δεν πρέπει να γίνεται με τρόπο που να θέτει σε κίνδυνο οποιοδήποτε άτομο, να χτυπήσει οποιαδήποτε γραμμή παροχής ρεύματος ή να προκαλέσει ζημιά σε περιουσία. Εάν ένα κλαδί έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε γραμμή παροχής ρεύματος, απομακρυνθείτε από το δέντρο και τη γραμμή και ειδοποιήστε αμέσως τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας.
- Φροντίστε τα πόδια σας πάντα να στέκονται σε σταθερό έδαφος κατά την χρήση για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο απώλειας ισορροπίας.
- Μην κόβετε πάνω από το ύψος του στήθους, καθώς ένα αλυσοπρίονο που κρατιέται υψηλότερα είναι δύσκολο να ελεγχθεί σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Μην κλαδεύετε δέντρα κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια ή κτίρια.
- Κόβετε μόνο σε συνθήκες καλής ορατότητας και φωτισμού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα και να σας χτυπήσει ή να χάσετε την ισορροπία σας.
- Διατηρήστε πάντα σταθερό πάτημα και βεβαιωθείτε ότι το βάρος σας κατανέμεται ομοιόμορφα και στα δύο πόδια.
- Μην κόβετε από σκάλα, καθώς αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πεσμένος κορμός στηρίζεται σε όλο το μήκος του πριν αρχίσετε να τον τεμαχίζετε.
- Κατά τον τεμαχισμό πεσμένου κορμού, τοποθετήστε τα δόντια συγκράτησης (σχ. 9: B) στον κορμό όποτε είναι δυνατόν έτσι ώστε να συγκρατείτε καλά το ξύλο.
- Μεταφέρετε το εργαλείο με ασφάλεια. Όταν μεταφέρετε το εργαλείο, απενεργοποιήστε το και μεταφέρετέ το από τη λαβή, κρατώντας την αλυσίδα και τη λάμα μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή εξαρτημάτων. Μια αλυσίδα που δεν έχει ταυωθεί ή λιπανθεί σωστά μπορεί να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο ανάκρουσης.

Ανάκρουση (κλότσημα): αιτίες και προληπτικά μέτρα

Η ανάκρουση προκαλείται όταν το άκρο/μύτη της λάμας έρθει σε επαφή με κάποιο αντικείμενο ή όταν η αλυσίδα μπλοκάρει κατά την κοπή. Αυτή η επαφή μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση η οποία ωθεί τη λάμα προς τα πάνω και προς τα πίσω, προς τον χειριστή. Η εμπλοκή της αλυσίδας κατά μήκος του άνω τμήματος της λάμας μπορεί να ωθήσει τη λάμα γρήγορα προς τα πίσω, προς τον χειριστή. Καθεμία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του εργαλείου και να οδηγήσει σε τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που διαθέτει το εργαλείο. Η ανάκρουση προκαλείται ως αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του εργαλείου ή/και λόγω λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων που αναφέρονται παρακάτω:

- Κρατάτε σταθερά το εργαλείο και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να αγκαλιάζουν τις λαβές του αλυσοπρίονου και τοποθετήστε το σώμα και τα χέρια σας έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντισταθείτε στις δυνάμεις που προκύπτουν κατά την πρόκληση ανάκρουσης. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση και μην κόβετε με τα χέρια σας να βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων σας. Αυτές οι προφυλάξεις συμβάλλουν στην αποφυγή ακούσιας επαφής του άκρου της λάμας και καθιστούν ευκολότερο τον έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες που προβλέπει ο κατασκευαστής. Η χρήση ακατάλληλων λαμών και αλυσίδων μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή/και ανάκρουση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα. Η μείωση του ύψους των οδηγών βάθους κοπής της αλυσίδας μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ανάκρουσης.

Τράβηγμα προς τα μέσα: αιτίες και προληπτικά μέτρα

Η λάμα μπορεί να τραβηχθεί ξαφνικά προς το υλικό που κόβετε σε περίπτωση που η αλυσίδα στο κάτω μέρος της λάμας έρθει σε επαφή με σκληρό αντικείμενο ή σφηνώσει στο υλικό. Το τράβηγμα προς τα μέσα συμβαίνει συνήθως όταν τα δόντια συγκράτησης (σχ. 9: B) του αλυσοπρίονου δεν είναι σταθερά τοποθετημένα στο κλαδί ή όταν η αλυσίδα δεν περιστρέφεται με πλήρη ταχύτητα πριν έρθει σε επαφή με το ξύλο.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραβήγματος προς τα μέσα:

- Κόβετε με κοφτερές, σωστά τεντωμένες αλυσίδες.
- Ξεκινήστε πάντα την κοπή με την αλυσίδα να περιστρέφεται με πλήρη ταχύτητα και με τα δόντια συγκράτησης καλά τοποθετημένα στο ξύλο.

- Προσέχετε όταν κόβετε μικρούς θάμνους, κλαδιά μικρής διαμέτρου και δενδρύλλια που μπορεί εύκολα να πιάσουν την αλυσίδα, να σας χτυπήσουν ή να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήρα τοποθετημένο ή με προφυλακτήρα που έχει υποστεί ζημιά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP3930
Τάση	20V
Μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Μήκος λάμας	30 cm
Αλυσίδα / οδηγοί	1/4x1,1mm / 53
Ταχύτητα αλυσίδας	7 m/s
Δοχείο λαδιού	150 ml
Συνολικό μήκος κονταροπρίονου	0,7 - 1 m
Τηλεσκοπικό	Ναι
Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία	1,9 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. Β.

1. Κύρια λαβή
2. Διακόπτης κλειδώματος σκανδάλης
3. Σκανδάλη ON/OFF
4. Κουμπί ρύθμισης τηλεσκοπικού μήκους
5. Τηλεσκοπικό κοντάρι
6. Βοηθητική λαβή
7. Πώμα λαδιού
8. Δευτερεύουσα περιοχή πρόσφυσης
9. Πλαϊνό κάλυμμα
10. Σφιγκτήρας πλαϊνού καλύμματος
11. Προφυλακτήρας
12. Αλυσίδα
13. Λάμα

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ | ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3.

Αφαίρεση της λάμας και της αλυσίδας (Σχ. 1)

1. Αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο στο πλάι σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε το πλαϊνό κάλυμμα (9) να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
3. Σηκώστε τη γλωττίδα, περιστρέψτε τον σφιγκτήρα του πλαϊνού καλύμματος (10) αριστερόστροφα και αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα. Καθαρίστε το πλαϊνό κάλυμμα με ένα στεγνό πανί.
4. Σηκώστε την προστατευτική διάταξη έναντι ανάκρουσης (εάν υπάρχει). Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα από την επιφάνεια τοποθέτησης.

Σημείωση: Αφού αφαιρέσετε τη λάμα και την αλυσίδα, ελέγξτε το γρανάζι της αλυσίδας για σημάδια υπερβολικής φθοράς ή ζημιάς.

Τοποθέτηση της αλυσίδας και της λάμας (Σχ. 2-5)

1. Αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
2. Απλώστε τη νέα αλυσίδα (12) σε σχήμα βρόχου πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και ισιώστε τυχόν συστροφές. Τα δόντια της αλυσίδας (Α) πρέπει να είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας (Β). Εάν είναι στραμμένα προς την αντίστροφη κατεύθυνση, γυρίστε ανάποδα την αλυσίδα. (Σχ. 2)
3. Τοποθετήστε τους οδηγούς της αλυσίδας (C) στην αυλάκωση της λάμας (D). Τοποθετήστε την αλυσίδα έτσι ώστε να υπάρχει ένας βρόχος στο πίσω μέρος της λάμας. (Σχ. 3)
4. Τοποθετήστε τον βρόχο της αλυσίδας γύρω από το γρανάζι (Ε). (Σχ. 4)
 - **Σημείωση:** Όταν τοποθετείτε την αλυσίδα γύρω από το γρανάζι, βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση των δοντιών κοπής ταιριάζει με το μοτίβο (F) και με το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής (G) στο περιβλήμα. Εάν είναι στραμμένα προς την αντίστροφη κατεύθυνση, αντιστρέψτε την λάμα/αλυσίδα.
5. Σηκώστε την προστατευτική διάταξη έναντι ανάκρουσης (εάν υπάρχει). Τοποθετήστε τη λάμα στην επιφάνεια τοποθέτησης, σύροντας την εσοχή της λάμας πάνω από τη βίδα (H). (Σχ. 4)
6. Επανατοποθετήστε το πλαϊνό κάλυμμα (9) και σφίξτε ελαφρά τον σφιγκτήρα του πλαϊνού καλύμματος (10) περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα. Μην τον σφίξετε εντελώς. (Σχ. 5)
 - **Σημείωση:** Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της λάμας, αναστρέψτε την περιστασιακά.
 - **Προσοχή:** Η αλυσίδα πρέπει να είναι σωστά τεντωμένη πριν από τη χρήση.

7. Σηκώστε την μύτη της λάμας για να ελέγξετε αν είναι χαλαρή η αλυσίδα. Κρατώντας προς τα πάνω τη μύτη της λάμας, σφίξτε καλά το πλαϊνό κάλυμμα και ασφαλίστε τη γλωττίδα. Η αλυσίδα θα τεντωθεί αυτόματα.
- **Σημείωση:** Εάν η αλυσίδα είναι υπερβολικά τεντωμένη, δεν θα περιστρέφεται. Χαλαρώστε ελαφρώς τον σφικτήρα του πλαϊνού καλύμματος. Σηκώστε την μύτη της λάμας και ξανασφίξτε καλά τον σφικτήρα του πλαϊνού καλύμματος. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν θα μπλοκάρει μόλις αρχίσει να περιστρέφεται.

Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας (Σχ. 5-6)

1. Σταματήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία πριν ρυθμίσετε την τάνυση της αλυσίδας.
2. Χαλαρώστε τον σφικτήρα του πλαϊνού καλύμματος (10). Αυτό θα απελευθερώσει τον πείρο τάνυσης (I) και θα χαλαρώσει την τάνυση της αλυσίδας. (Σχ. 5)
3. Σηκώστε, τραβήξτε και σπρώξτε τη λάμα για να ρυθμίσετε την τάνυση της αλυσίδας και, στη συνέχεια, ξανασφίξτε καλά τον σφικτήρα του πλαϊνού καλύμματος. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν θα μπλοκάρει μόλις αρχίσει να περιστρέφεται.

Σημείωση:

- Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας του αλυσοπρίονου, η αλυσίδα θερμαίνεται. Οι οδηγοί μας σωστά τεντωμένης θερμής αλυσίδας κρέμονται περίπου 1,3 mm από την αυλάκωση της λάμας. (Σχ. 6)
- Μια κρύα αλυσίδα είναι σωστά τεντωμένη όταν δεν υπάρχει χαλάρωση στην κάτω πλευρά της λάμας και η αλυσίδα εφαρμόζει καλά στην αυλάκωση, αλλά μπορεί να περιστραφεί με το χέρι χωρίς να μπλοκάρει. Η αλυσίδα πρέπει να τεντώνεται εκ νέου κάθε φορά που οι επίπεδες επιφάνειες των οδηγών (A) δεν εφαρμόζουν στην αυλάκωση της λάμας. (Σχ. 6)
- Οι καινούργιες αλυσίδες έχουν την τάση να τεντώνονται. Ελέγχετε συχνά την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίστε την τάνυση όπως απαιτείται.
- Μια αλυσίδα που έχει τεντωθεί ενώ είναι θερμή μπορεί να είναι πολύ σφιχτή όταν κρυώσει. Ελέγξτε την τάνυση πριν από την επόμενη χρήση.

Τοποθέτηση/αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 7)



Προσοχή: Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται ή όταν μεταφέρετε το εργαλείο στο πλάι σας.

- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε το πάνω μέρος της μπαταρίας με τις εγχοπές στο κάτω μέρος του εργαλείου και σύρετέ την προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.
- **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι τα μάνδαλα της μπαταρίας έχουν ασφαλίσει και ότι η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (A) και τραβήξτε την από το εργαλείο.

Ρύθμιση του τηλεσκοπικού μήκους (Σχ. 8)

1. Με το άνω μέρος (A) του εργαλείου στραμμένο μακριά από εσάς, πατήστε το κουμπί ρύθμισης του τηλεσκοπικού μήκους (4).
2. Για να επιμηκύνετε το τηλεσκοπικό κοντάρι (5), σύρετέ το μακριά από την κύρια λαβή (1). Για να το κοντύνετε το κοντάρι, τραβήξτε το προς την κύρια λαβή.
3. Αφήστε το κουμπί ρύθμισης και βεβαιωθείτε ότι ακούτε έναν χαρακτηριστικό ήχο τύπου «κλικ», που υποδεικνύει ότι το κοντάρι έχει ασφαλίσει.



Προσοχή: Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται με το τηλεσκοπικό κοντάρι ασφαλισμένο. Μην ρυθμίζετε το μήκος του κονταριού κατά τη χρήση του εργαλείου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 4.

Λίπανση της αλυσίδας (Σχ. 9)



Προσοχή: Μην καπνίζετε κατά τη λίπανση της αλυσίδας. Κρατήστε το εργαλείο και το λάδι μακριά από φλόγες. Το λάδι μπορεί να κυθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.

Η διάρκεια ζωής της αλυσίδας και η απόδοση κοπής εξαρτώνται από τη σωστή λίπανση. Επομένως, η αλυσίδα πρέπει να λιπαίνεται πριν από τη λειτουργία. Για να λιπάνετε την αλυσίδα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Σταματήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο σε επίπεδη επιφάνεια με το πώμα λαδιού (7) στραμμένο προς τα πάνω.
3. Ξεβιδώστε το πώμα λαδιού (7) που βρίσκεται στο πάνω μέρος του περιβλήματος. Γεμίστε το δοχείο λαδιού με την κατάλληλη ποσότητα λαδιού (μέγιστη χωρητικότητα: 150 ml). Μετά την πλήρωση, κλείστε καλά το πώμα λαδιού.
4. Καθαρίστε τη λάμα και την αλυσίδα με μια μαλακή βούρτσα ή με διαλύτη, εάν είναι απαραίτητο.
5. Ρίξτε μία σταγόνα λαδιού στην περιοχή μεταξύ της λάμας και της αλυσίδας. Ρίξτε μια επιπλέον σταγόνα λαδιού μετά από κάθε 10 κοπές.
6. Τοποθετήστε την μπαταρία και ενεργοποιήστε το εργαλείο για μερικά δευτερόλεπτα. Με αυτόν τον τρόπο θα διανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι.
7. Επιπλέον, η λάμα διαθέτει ενσωματωμένο γρανάζι στην μύτη της. Το γρανάζι πρέπει να λιπαίνεται κάθε εβδομάδα με ένα μπουκάλι διανομής λαδιού για να παραταθεί η διάρκεια ζωής του. Για να λιπάνετε το γρανάζι, ρίξτε μια μικρή ποσότητα λαδιού στην οπή λίπανσης (Α) σε κάθε πλευρά της λάμας.

Σημείωση:

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λάδια ή άλλα λιπαντικά που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για λάμες και αλυσίδες αλυσοπρίονων, καθώς αυτό μπορεί να βουλώσει το σύστημα λίπανσης, με αποτέλεσμα την πρόωρη φθορά της λάμας και της αλυσίδας.
- Μην χρησιμοποιείτε ακάθαρτο, χρησιμοποιημένο ή μολυσμένο λάδι. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη λάμα και στην αλυσίδα.

Κατάλληλο κράτημα των λαβών (Σχ. 10-11)

- Με το εργαλείο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, κρατήστε σταθερά την κύρια λαβή (1) με το ένα χέρι. Τα δάχτυλά σας πρέπει να αγκαλιάζουν τη λαβή. Με το άλλο χέρι, πιάστε την δευτερεύουσα περιοχή πρόσφυσης (8) από το πλάι. (Σχ. 10)
- Στην εκτεταμένη θέση, κρατήστε σταθερά την κύρια λαβή (1) με το ένα χέρι και το τηλεσκοπικό κοντάρι (5) με το άλλο χέρι. (Σχ. 11)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 12)



Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σε κοντινή απόσταση αντικείμενα ή εμπόδια που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με τη λάμα και την αλυσίδα.

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, κρατήστε το σταθερά με τα δύο χέρια, πατήστε τον διακόπτη κλειδώματος (2) και, στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη ON/OFF (3).
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη (3) και αφήστε την αλυσίδα να σταματήσει εντελώς.

Πριν από τη χρήση

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Βεβαιωθείτε ότι η προστατευτική διάταξη έναντι ανάκρουσης (εάν υπάρχει) δεν έχει υποστεί ζημιά και λειτουργεί σωστά.
3. Ελέγξτε τη λάμα και την αλυσίδα για σημάδια ζημιάς και φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε λάμες και αλυσίδες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι υπερβολικά φθαρμένες.
4. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι σωστά τοποθετημένη και σωστά τεντωμένη (βλ. «Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας», σελίδα 25).
5. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την σφικτότητα του σφικτήρα του πλαϊνού καλύμματος. Εάν δεν είναι καλά σφιγμένος, σφίξτε τον καλά περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.
6. Ελέγξτε την αιχμηρότητα των δοντιών κοπής της αλυσίδας.
7. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει λιπανθεί καλά (βλ. «Λίπανση της αλυσίδας», σελίδες 25-26).
8. Σταθείτε όρθιοι και κρατήστε το εργαλείο σταθερά, φροντίζοντας η αλυσίδα να μην αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα (βλ. «Κατάλληλο κράτημα των λαβών», σελίδα 26).
9. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό και ισορροπημένο πάτημα. Προσέξτε για εμπόδια, όπως για παράδειγμα κορμούς δέντρων, ρίζες και χαντάκια, τα οποία μπορεί να σας κάνουν να σκοντάψετε ή να παραπατήσετε.
10. Πάντα κάνετε μια δοκιμαστική κοπή σε ένα άχρηστο κομμάτι ξύλου πριν προχωρήσετε σε ακριβή κοπή.

Λειτουργία του εργαλείου (Σχ. 12)

1. Λάβετε τη σωστή στάση μπροστά από το ξύλο με το εργαλείο απενεργοποιημένο.
2. Πατήστε τον διακόπτη κλειδώματος (2) και τραβήξτε τη σκανδάλη ON/OFF (3) για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Αφήστε την αλυσίδα να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν ξεκινήσετε την κοπή.
3. Ξεκινήστε την κοπή πιέζοντας ελαφρά τη λάμα πάνω στο ξύλο. Ασκείστε μόνο ελαφριά πίεση, αφήνοντας το αλυσοπρίονο να κάνει τη δουλειά.
4. Διατηρήστε σταθερή ταχύτητα καθ' όλη τη διάρκεια της κοπής, μειώνοντας την πίεση λίγο πριν το τέλος της κοπής.
5. Αφήστε τη σκανδάλη μόλις ολοκληρωθεί η κοπή και αφήστε την αλυσίδα να σταματήσει.



Προσοχή:

- Εάν η αλυσίδα σφηνώσει και ακινητοποιηθεί κατά τη διάρκεια της κοπής, αφήστε τη σκανδάλη, αφαιρέστε την αλυσίδα και τη λάμα από το ξύλο και, στη συνέχεια, επανεκκινήστε το αλυσοπρίονο.
- Μην τραβάτε την αλυσίδα με το χέρι όταν έχει φράξει με πριονίδι. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εάν το εργαλείο ξεκινήσει κατά λάθος. Πιέστε την αλυσίδα κόντρα στο ξύλο και μετακινήστε το εργαλείο εμπρός-πίσω για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα. Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από τον καθαρισμό. Φοράτε βαριά προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την αλυσίδα.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε το εργαλείο όταν βρίσκεται σε επαφή με το ξύλο. Αφήστε πάντα το εργαλείο να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν φέρετε τη λάμα με την αλυσίδα σε επαφή με το ξύλο.
- Ποτέ μην αγγίζετε ή ρυθμίζετε την αλυσίδα ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 4.



Προσοχή:

- Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρέστε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την λάμα και την αλυσίδα.
- Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας με πλευρική προστασία. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς στα μάτια λόγω επαφής με εκτοξευόμενα αντικείμενα.

Γενική συντήρηση

Ελέγχετε περιοδικά τη μονάδα για τυχόν κατεστραμμένα, ελλείποντα ή χαλαρά εξαρτήματα, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, καπάκια κ.λπ. Σφίξτε καλά όλα τα στοιχεία σύνδεσης και τα καπάκια και μην θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία μέχρι να αντικατασταθούν όλα τα ελλείποντα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή για βοήθεια.

Καθαρισμός

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τα υπολείμματα από την αλυσίδα και τη λάμα με μια μαλακή βούρτσα. Σκουπίστε την επιφάνεια του εργαλείου με ένα καθαρό πανί βρεγμένο με ήπιο σαπούνι.
- Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα από τη λάμα, την αλυσίδα, το γρανάζι αλυσίδας και το πλαϊνό κάλυμμα.
- Απομακρύνετε πάντα τα ροκανίδια ξύλου, το πριονίδι και τις ακαθαρσίες από την αυλάκωση της λάμας κατά την αντικατάσταση της αλυσίδας.

Συντήρηση αλυσίδας (Σχ. 13-15)

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε στομωμένες αλυσίδες ή αλυσίδες που έχουν υποστεί ζημιά.
- Για ομαλή και γρήγορη κοπή, η αλυσίδα πρέπει να συντηρείται σωστά. Εάν τα ροκανίδια είναι μικρά και σε μορφή σκόνης, η αλυσίδα πρέπει να πιέζεται με δύναμη προς το ξύλο κατά τη διάρκεια της κοπής, ή το αλυσοπρίονο δεν κόβει ευθεία, αυτό σημαίνει ότι η αλυσίδα πρέπει να ακονιστεί. Κατά τη συντήρηση της αλυσίδας, λάβετε υπόψη τα εξής:

- Σωστή γωνία λιμαρίσματος των άνω επιφανειών (A): 30°. (Σχ. 13)

- Η ακατάλληλη γωνία λιμαρίσματος των πλευρικών επιφανειών (B) μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο έντονης ανάκρουσης. Σωστή γωνία λιμαρίσματος των πλευρικών επιφανειών: 40°. (Σχ. 14)
- Διάκενο των οδηγών βάθους κοπής (C). Αν είναι πολύ χαμηλό, αυξάνεται ο κίνδυνος ανάκρουσης. Αν δεν είναι αρκετά χαμηλό, μειώνεται η απόδοση κοπής. Το διάκενο των οδηγών βάθους πρέπει να διατηρείται στα 0,6 mm (0,025 ίντσες). Χρησιμοποιήστε ένα διακενόμετρο για να ελέγξετε το διάκενο και χρησιμοποιήστε μια επίπεδη λίμα μαζί με έναν οδηγό λίμας (οδηγό βάθους τροχίσματος) για να χαμηλώσετε ομοιόμορφα όλους τους οδηγούς βάθους. (Σχ. 15)
- Εάν τα δόντια κοπής έχουν χτυπήσει σκληρά αντικείμενα, όπως καρφιά και πέτρες, ή έχουν φθαρεί από λάσπη ή άμμο στο ξύλο, ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό service να ακονίσει την αλυσίδα.

Σημείωση: Ελέγξτε το γρανάζι αλυσίδας για φθορά ή ζημιά κατά την αντικατάσταση της αλυσίδας. Εάν υπάρχουν σημάδια φθοράς ή ζημιάς, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για την αντικατάσταση του γραναζιού.

Ακόνισμα των δοντιών κοπής (Σχ. 16-17)

Φροντίστε να λιμαρέτε όλα τα δόντια (A) στην καθορισμένη γωνία και στο ίδιο μήκος, καθώς η γρήγορη κοπή επιτυγχάνεται μόνο όταν όλα τα δόντια είναι ομοιόμορφα.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Τεντώστε σωστά την αλυσίδα πριν από το ακόνισμα (βλ. «Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας», σελίδα 25).
3. Χρησιμοποιήστε μια στρογγυλή λίμα διαμέτρου 3,2 mm (1/8") (B) και μια θήκη λίμας. Πραγματοποιήστε όλο το ακόνισμα στη μέση της λάμας.
4. Κρατήστε τη λίμα στο ίδιο επίπεδο με την άνω επιφάνεια του δοντιού (A).
5. Διατηρήστε τη σωστή γωνία ακονίσματος 30° μεταξύ της λίμας και της αλυσίδας. Χρησιμοποιείτε πάντα μια θήκη λίμας όταν ακονίζετε αλυσίδες με το χέρι. Οι θήκες λίμας έχουν ενδείξεις για τη γωνία λιμαρίσματος.
6. Με ελαφριά αλλά σταθερή πίεση, κάντε μια κίνηση προς την εμπρόσθια γωνία του δοντιού. Σηκώστε τη λίμα από το δόντι σε κάθε κίνηση επιστροφής.
7. Λιμαρέτε κάθε δόντι με μερικές σταθερές κινήσεις. Λιμαρέτε προς μία κατεύθυνση όλα τα δόντια που είναι στραμμένα προς τα αριστερά (σχ. 17, C). Στη συνέχεια, μετακινηθείτε στην άλλη πλευρά και λιμαρέτε τα δόντια που είναι στραμμένα προς τα δεξιά προς την αντίθετη κατεύθυνση (σχ. 17, D). Περιστασιακά, αφαιρέστε τα ρινίσματα από τη λίμα με μια συρμάτινη βούρτσα.

Προσοχή:



- Το ακατάλληλο ακόνισμα της αλυσίδας αυξάνει τον κίνδυνο ανάκρουσης.
- Σε περίπτωση που δεν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί μια αλυσίδα που έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Προσοχή: Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του τηλεσκοπικού κονταριού του αλυσοπρίονου και να αποτρέψετε ζημιά στον μηχανισμό ελατηρίου, τραβάτε πάντα πλήρως προς τα πίσω το κοντάρι μετά τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεσκοπικό κοντάρι βρίσκεται στη θέση ελάχιστου μήκους (βλ. Σχ. Α, σελίδα 2) πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο.

- Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρό και ξηρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θλάξη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 2, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска. 2. Носете предпазни ръкавици. 3. Носете предпазни, неплъзгащи се обувки. 4. Носете предпазно облекло. 5. Не излагайте уреда на дъжд или влага. 6. По време на работа не докосвайте никакви предмети с върха на водача. Опасност от отскачане. | <ol style="list-style-type: none"> 7. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. 8. Опасност от нараняване от падащи предмети. 9. Дръжте устройството далеч от пламъци и искри. 10. Дръжте разстояние от най-малко 10 m от електрически кабели. Опасност от токов удар. |
|---|---|

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че преключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете батерията, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху преключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто преключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако преклюквателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преклюквателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изваждайте батерията от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижи за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или високи температури може да доведе до експлозия.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.

Сервиз

- Електрическият инструмент трябва да се сервизира от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии сами. Сервизът на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност при работа с верижни триони

- Режете само дърво или материали, изработени от дърво. Не режете ламарина, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.
- Никога не позволявайте на деца да работят с инструмента.

- При рязане на паднали трупи на по-къси части, задействайте задържащите зъби (фиг. 9: В) срещу трупа, когато е възможно.
- Клоните на дърветата не трябва да се подрязват по начин, който би застрашил хора, ударил комуникационни линии или причинил имуществени щети. Ако клон докосне комуникационна линия, стойте настрана от дървото и линията и уведомете незабавно комуникационната компания.
- Винаги работете с инструмента с двата крака на твърда повърхност, за да не загубите равновесие.
- Не режете над височината на гърдите, тъй като верижната резачка, държана по-високо, е трудна за контролиране срещу силите на отблъскване.
- Не подрязвайте дървета в близост до електрически кабели или сгради.
- Режете само когато видимостта и осветлението са достатъчни, за да виждате ясно.
- Бъдете изключително внимателни при рязане на храсти и фиданки. Тънкия материал може да се закачи за веригата и да бъде изхвърлен към вас или да ви извади от равновесие.
- Винаги се уверявайте, че стъпалата ви са стабилни и тежестта ви е равномерно разпределена върху двата крака.
- Не режете от стълба, тъй като това е изключително опасно.
- Уверете се, че трупа е подпрян по цялата си дължина, преди да започнете да режете от върха.
- При отрязване, когато е възможно, задействайте шиповете за отрязване (фиг. 9: В) срещу трупа.
- Носете инструментата безопасно. Когато транспортирате инструментата, изключете го и го носете за дръжката, като държите веригата и водача далеч от тялото си. Когато транспортирате или съхранявате инструментата, винаги поставяйте капака на водача.
- Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на аксесоарите. Неправилно натегната или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от отскачане.

Причини за откат и превантивни мерки

Отскачане може да възникне, когато върхът на водача докосне предмет или когато веригата се заклеши в разреза. Допирът на върха в някои случаи може да предизвика внезапна обратна реакция, като водачът се отблъсне нагоре и назад към оператора. Заклеждането на веригата по горната част на водача може да изтласка водача бързо назад към оператора. И двете реакции могат да доведат до загуба на контрол над инструментата, което може да доведе до сериозни телесни повреди. Не разчитайте изцяло на вградените в инструментата предпазни устройства. Отскачането е резултат от неправилна употреба на инструментата и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- Дръжте инструментата здраво, с палците и пръстите около дръжките на верижната резачка, с двете ръце върху инструментата, и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силите на отскачането. Не пускайте инструментата.
- Не се протягайте и не режете над височината на раменете. Това помага да се предотврати нежелателен контакт с върха и позволява по-добър контрол на верижната резачка в неочаквани ситуации.
- Използвайте само резервни водачи и вериги, посочени от производителя. Неправилната подмяна на водачи и вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или отскачане.
- Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на верижната резачка. Намалването на височината на дълбокомерът може да доведе до увеличаване на отскачането.

Причини за издърпване напред и превантивни мерки

Изтегляне напред се получава, когато веригата в долната част на водача се допре до твърд предмет или се заклеши по време на рязане. Това води до внезапно изтегляне на верижната резачка напред в материала.

Изтегляне напред обикновено се получава, когато зъбите за захващане (фиг. 9: В) на верижната резачка не са здраво притиснати към клона или клончето и веригата не се върти с пълна скорост, преди да се допре до дървото.

За да намалите риска от издърпване напред:

- Режете с остра, правилно напрегната верига.
- Винаги започвайте рязането с веригата да се върти с пълна скорост и със зъбите за захващане в контакт с дървото.
- Бъдете внимателни при рязане на малки храсти, клони и фиданки, които могат лесно да се закачат за веригата, да отскочат към вас или да ви извадят от равновесие.
- Не използвайте инструментата без предпазител или с повреден предпазител.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BVP3930
Напрежение	20V
Тип мотор	Безщетков (brushless)
Дължина на шина	30 cm
Верига / звена	1/4x1,1mm / 53
Скорост на веригата	7 m/s
Резервоар за масло	150 ml
Обща дължина на верижната резачка	0,7 - 1 m
Телескопичен инструмент	Да
Тегло без батерия	1,9 kg

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. В.

1. Основна ръкохватка
2. Превключвател за блокиране
3. Спусък ON/OFF (вкл./изкл.)
4. Бутон за регулиране на дължината на телескопичната част
5. Телескопична тръба
6. Допълнителна ръкохватка
7. Капачка за масло
8. Допълнителна зона за захващане
9. Страничен капак
10. Бутон на страничния капак
11. Защитна преграда
12. Верига
13. Шина

МОНТАЖ | НАСТРОЙКИ

Забележка: Вижте страница 3.

Демонтиране на водача и веригата (фиг. 1)

1. Извадете акумулатора и оставете инструмента да се охлади.
2. Поставете инструмента на една страна върху твърда, равна повърхност, така че страничният капак (9) да е обърнат нагоре.
3. Повдигнете езичето и завъртете копчето на страничния капак (10) обратно на часовниковата стрелка, след което махнете страничния капак. Почистете страничния капак с суха кърпа.
4. Повдигнете предпазителя срещу отскачане (ако има такъв). Извадете водача и веригата от монтажната повърхност.

Забележка: След като сте свалили водача и веригата, това е идеален момент да проверите зъбната колелца за признаци на прекомерно износване или повреда.

Монтиране на веригата и водача (фиг. 2-5)

1. Извадете акумулатора и оставете инструмента да се охлади.
2. Поставете новата верига (12) в затворена верига върху равна повърхност и изправите всички прегъвания. Зъбите на веригата (А) трябва да са обърнати в посоката на въртене на веригата (В). Ако са обърнати назад, обърнете веригата. (Фиг. 2)
3. Поставете задвижващите звена на веригата (С) в канала на водача (D). Поставете веригата така, че да има линия в задната част на водача. (Фиг. 3)
 - **Забележка:** Когато поставяте веригата върху зъбната колелца, уверете се, че посоката на зъбите на веригата съвпада с модела (F) и стрелката за посока на въртене (G) върху корпуса. Ако са обърнати в противоположни посоки, обърнете веригата и водача.
4. Повдигнете предпазителя срещу отскачане (ако има такъв). Поставете водача върху монтажната повърхност, като плъзнете слота на водача върху винта (H). (Фиг. 4)
5. Поставете обратно страничния капак (9) и леко затегнете копчето на страничния капак (10), като го завъртите по часовниковата стрелка. Не го затягайте напълно. (Фиг. 5)
 - **Забележка:** За да удължите живота на водача, обръщайте го от време на време.
 - **Внимание:** Веригата трябва да бъде правилно натегната преди употреба.
6. Повдигнете върха на водача, за да проверите дали не е провиснал. Държейки върха на водача нагоре, затегнете страничния капак и сгънете езичето. Веригата вече е автоматично напрегната.
 - **Забележка:** Ако веригата е прекалено напрегната, тя няма да се върти. Разхлабете леко копчето на страничния капак. Повдигнете върха на водача и затегнете отново копчето на страничния капак. Уверете се, че веригата се върти без да се заклещва.

Регулиране на напрежението на веригата (Фиг. 5-6)

1. Спрете инструмента и извадете акумулатора, преди да регулирате напрежението на веригата.
2. Разхлабете копчето на страничния капак (10). Това ще освободи щифта за напрежение (I) и ще отпусне напрежението на веригата. (Фиг. 5)
3. Повдигнете, издърпайте и натиснете водача, за да регулирате напрежението на веригата, след което затегнете отново копчето на страничния капак. Уверете се, че веригата се върти без да се заклещва.

Забележка:

- При нормална работа на верижната резачка температурата на веригата се повишава. Задвижващите звена на правилно напрегнатата загрята верига висят приблизително 1,3 mm (0,050 инча) извън канала на водача. (Фиг. 6)
- Студената верига е правилно напрегната, когато няма провисване от долната страна на водача и веригата е плътно прилепнала, но може да се върти с ръка, без да се заклещва. Веригата трябва да се напрегне отново, когато плоските части на задвижващите звена (A) не седят в канала на водача. (Фиг. 6)
- Новите вериги имат склонност да се разтягат; проверявайте често напрежението на веригата и го регулирайте според необходимостта.
- Верига, напрегната докато е загрята, може да се окаже прекалено напрегната при охлаждане. Проверете напрежението преди следващата употреба.

Поставяне/изваждане на батерията (фиг. 7)



Предупреждение: Винаги изваждайте батерията, когато инструментът не се използва или когато го носите до себе си.

- За да поставите батерията, подравнете горната част на батерията с жлебовете в долната част на инструмента, след което я плъзнете, докато се фиксира на място.
- **Забележка:** Преди да започнете да работите с инструмента, уверете се, че заключващите механизми на батерията са защелкнали и че батерията е здраво закрепена.
- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване на батерията (A) и издърпайте батерията от инструмента.

Регулиране на телескопичната дължина (фиг. 8)

1. С горната част (A) на инструмента насочена в посока, обратна към вас, натиснете бутона за регулиране на дължината на телескопичната част (4).
2. За да удължите телескопичната част (5), издърпайте я в посока, обратна към основната ръкохватка (1). За да я скъсите, издърпайте телескопичната част обратно към основната ръкохватка.
3. Отпуснете бутона за регулиране и се уверете, че чувате „щракване“, което показва, че телескопичната част е фиксирана.



Предупреждение: За да се намали рискът от нараняване, верижната резачка трябва да се използва с фиксирана телескопична дръжка. Не регулирайте телескопичната дължина по време на употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Забележка: Вижте страница 4.

Смазване на веригата (фиг. 9)



Предупреждение: Не пушете по време на смазване на веригата. Дръжте инструмента и маслото далеч от открит огън. Маслото може да се разлее и да предизвика пожар.

Животът на веригата и ефективността на рязане зависят от правилното смазване. Затова веригата трябва да се смазва преди работа. За да смажете веригата, следвайте стъпките по-долу:

1. Изключете инструмента и извадете акумулатора.
2. Поставете инструмента върху равна повърхност с капачката за масло (7) обърната нагоре.
3. Отвийте капачката на маслото, намираща се в горната част на корпуса. Напълнете резервоара за масло с подходящо количество масло (максимален капацитет: 150 ml). След напълване затворете добре капачката на маслото.

4. Почистете водача и веригата с мека четка или разтворител, ако е необходимо.
5. Нанесете една капка масло в областта между водача и веригата. Нанесете допълнителна капка масло след всеки 10 рязания.
6. Поставете акумулатора и включете инструмента за няколко секунди. Това ще разпредели маслото равномерно.
7. Освен това, водачът има вграден зъбен колело в края си. Зъбното колело трябва да се смазва седмично с бутилка за дозиране на масло, за да се удължи животът му. За да смажете зъбното колело, нанесете малко количество масло в смазващия отвор (А) от всяка страна на водача.

Забележка:

- Никога не използвайте масло или други смазочни материали, които не са специално предназначени за водачи и вериги за триони. Това може да доведе до запушване на маслената система, което може да причини преждевременно износване на водача и веригата.
- Не използвайте мръсно, употребявано или замърсено масло. Може да се повредят водачът и веригата.

Правилно захващане на дръжките (фиг. 10-11)

- С инструмента върху твърда, равна повърхност, дръжте инструмента здраво с една ръка за основната ръкохватка (1). Пръстите ви трябва да обгръщат ръкохватката. С другата ръка хванете страничната допълнителна зона за захващане (8). (Фиг. 10)
- В изтеглено положение, дръжте инструмента здраво с една ръка за основната дръжка (1) и с другата ръка за телескопичната дръжка (5). (Фиг. 11)

Включване/изключване (фиг. 12)



Предупреждение: Уверете се, че в непосредствена близост няма предмети или препятствия, които могат да влязат в контакт с водача и веригата.

- За да включите инструмента, дръжте го здраво с две ръце, натиснете превключвателя за блокиране (2) и след това дръпнете спусъка ON/OFF (3).
- За да изключите инструмента, освободете спусъка (3) и изчакайте веригата да спре напълно.

Преди употреба

1. Извадете акумулатора.
2. Уверете се, че предпазителят срещу отскачане (ако има такъв) не е повреден и функционира правилно.
3. Проверете водача и веригата за признаци на повреда и износване. Не използвайте повредени или прекалено износени водачи и вериги.
4. Уверете се, че веригата е правилно монтирана и напрегната (вижте „Регулиране на напрежението на веригата“, страница 34).
5. Преди употреба проверете стегнатостта на копчето на страничния капак. Ако е хлабаво, затегнете го здраво, като го завъртите по часовниковата стрелка.
6. Проверете остротата на режещите зъби на веригата.
7. Уверете се, че веригата е добре смазана (вижте „Смазване на веригата“, страници 34-35).
8. Застанете изправени и дръжте инструмента здраво, като се уверите, че веригата не докосва земята или други предмети (вижте „Правилно захващане на дръжките“, страница 35).
9. Уверете се, че сте стабилни и балансирани. Внимавайте за препятствия като дървени пълнове, корени и канавки, които могат да ви накарат да се препънете или да се спънете.
10. Винаги правете пробно рязане върху парче дърво, преди да направите точно рязане.

Работа с инструмента (фиг. 12)

1. Заемете правилна стойка пред дървото с изключен инструмент.
2. Натиснете превключвателя за блокиране (2) и дръпнете спусъка ON/OFF (3), за да стартирате инструмента. Изчакайте веригата да достигне пълна скорост, преди да започнете рязането.
3. Започнете рязането, като леко притиснете водача към дървото. Прилагайте само лек натиск, като оставите верижната резачка да върши работата.
4. Поддържайте постоянна скорост по време на рязането, като отпуснете натиска точно преди края на рязането.
5. Отпуснете спусъка веднага след като рязането е завършено, като оставите веригата да спре.



Предупреждение:

- Ако веригата се заклеши по време на рязане и спре да се движи, освободете спусъка, извадете веригата и водача от дървото, след което рестартирайте резачката.
- Не дърпайте веригата с ръка, когато е заклешена от дървени стърготини. Ако инструментът се задейства случайно, може да се стигне до сериозни наранявания. Притиснете веригата към дървото и движете инструмента напред-назад, за да изхвърлите отпадъците. Винаги изваждайте акумулатора преди почистване. Носете дебели защитни ръкавици, когато работите с веригата.
- Никога не стартирайте инструмента, когато е в контакт с дървото. Винаги изчакайте инструментът да достигне пълна скорост, преди да поставите водача и веригата върху дървото.
- Никога не докосвайте или регулирайте веригата, докато двигателят работи.

ПОДДРЪЖКА

Забележка: Вижте страница 4.



Предупреждение:

- За да избегнете сериозни наранявания, винаги изваждайте акумулатора от инструмента, когато го почиствате или извършвате каквато и да е поддръжка.
- Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с водача и веригата.
- Винаги носете очила със странични щитове. Неспазването на това изискване може да доведе до изхвърляне на предмети в очите, което може да причини сериозни наранявания.

Обща поддръжка

Периодично проверявайте устройството за повредени, липсващи или разхлабени части, като винтове, гайки, болтове, капачки и др. Затегнете добре всички крепежни елементи и капачки и не използвайте устройството, докато не бъдат подменени всички липсващи или повредени части. Свържете се с обслужването на клиенти на производителя за помощ.

Почистване

- След всяка употреба почистете остатъците от веригата и водача с мека четка. Избършете повърхността на инструмента с чиста кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор.
- Свалете страничния капак и след това използвайте мека четка, за да почистите остатъците от водача, веригата, зъбното колело и страничния капак.
- Винаги почиствайте дървесни стърготини, дървен прах и мръсотия от канала на водача, когато смените веригата.

Поддръжка на веригата (Фиг. 13-15)

- Никога не използвайте затъпена или повредена верига.
- За гладко и бързо рязане веригата трябва да се поддържа правилно. Ако дървесните стърготини са малки и прахообразни, веригата трябва да се натиска силно през дървото по време на рязане, или веригата реже от едната страна, което означава, че веригата трябва да се заточи. По време на поддръжката на веригата имайте предвид следното:
 - Правилен ъгъл на заточване на горната плоча (А): 30°. (Фиг. 13)
 - Неправилният ъгъл на заточване на страничната плоча (В) може да увеличи риска от силен отскок. Правилен ъгъл на заточване на страничната плоча: 40°. (Фиг. 14)
 - Свободно пространство на дълбочинния ограничител (С). Прекалено ниското свободно пространство увеличава риска от отскок. Недостатъчното свободно пространство намалява способността за рязане. Свободното пространство на дълбочинния ограничител трябва да се поддържа на 0,6 mm (0,025 инча). Използвайте инструмент за измерване на дълбочината, за да проверите разстоянията, и използвайте плоска пила с изравнител за дълбочина, за да понижите всички дълбочиномери равномерно. (Фиг. 15)
 - Ако зъбите на режещия инструмент са ударили твърди предмети, като пирони и камъни, или са изтърти от кал или пясък върху дървото, заточете веригата от квалифициран сервизен техник.

Забележка: При подмяна на веригата проверете зъбната колелца за износване или повреда. При наличие на признаци за износване или повреда, зъбната колелца трябва да бъде подменена от производителя.

Заточване на зъбите на ножа (фиг. 16-17)

Уверете се, че всички зъби (А) са изпилени под посочения ъгъл и до еднаква дължина, тъй като бързо рязане може да се постигне само когато всички зъби са еднакви.

1. Извадете акумулатора.
2. Преди заточване напрегнете веригата правилно (вижте „Регулиране на напрежението на веригата“, страница 34).
3. Използвайте кръгла пила (В) с диаметър 3,2 mm (1/8") и държач. Извършете цялото пилене в средната позиция на водача.
4. Дръжте пилата успоредно на горната плоча на зъба (А).
5. Поддържайте правилен ъгъл на заточване от 30° между пилата и веригата. Винаги използвайте държач за пила, когато заточвате вериги на ръка. Държачите за пили имат маркировки за ъгъла на заточване.
6. С лек, но твърд натиск, направете движение към предния ъгъл на зъба. При всяко обратно движение повдигнете пилата от зъба.
7. Направете няколко силни движения върху всеки зъб. Пилете всички леви режещи зъби в една посока (фиг. 17, С). След това преминете към другата страна и пилете десните режещи зъби в обратната посока (фиг. 17, D). От време на време отстранявайте стружките от пилата с телена четка.

Предупреждение:



- Неправилното заточване на веригата увеличава риска от отскачане.
- Незамянната или непоправянето на повредена верига може да доведе до сериозни наранявания.

СЪХРАНЕНИЕ



Внимание: За да удължите експлоатационния живот на удължителната тръба за верижната резачка и да предотвратите повреда на пружинния механизъм, винаги прибирайте тръбата напълно след употреба. Преди да съхраните инструмента, се уверете, че телескопичната тръба е в прибрано положение (виж фиг. А, стр. 2).

- Съхранявайте електроинструмента на чисто и сухо място.

ИЗХВЪРЛЯНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци! В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електроинструментите, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

**Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Notă: Consultați pagina 2, „SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ”.

1. Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție.
2. Purtați mănuși de protecție.
3. Purtați încălțăminte de protecție, antiderapantă.
4. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
5. Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.
6. În timpul funcționării, nu atingeți niciun obiect cu vârful barei de ghidare. Pericol de recul.
7. Păstrați persoanele din apropiere la o distanță de siguranță față de zona de lucru.
8. Risc de rănire din cauza căderii obiectelor.
9. Păstrați unitatea departe de flăcări și scântei.
10. Păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile de alimentare. Risc de electrocutare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Unelele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul operării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigider. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la masă sau la împământare.
- Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umiditate. Apa care intră într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de șoc electric.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei unelte electrice într-un loc umez, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapantă sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta bateria, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați în permanență echilibrul și piciorul adecvat. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.

- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți bateria din scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice reglaj sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă părțile mobile sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de unelele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale uneltei electrice ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale uneltei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a uneltei în circumstanțe neprevăzute.

Utilizarea și întreținerea sculelor cu baterie

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca baterii neadecvate poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu bateriile special desemnate. Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei între ele poate provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă se produce accidental contactul, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați o baterie care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform destinației, rezultând incendii sau explozii.
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi ridicate poate provoca o explozie.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către producător sau de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri bateriile deteriorate. Repararea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru tăierea cu ferăstraie cu lanț

- Tăiați numai lemn sau materiale din lemn. Nu tăiați tablă, plastic, zidărie sau materiale de construcție care nu sunt din lemn.
- Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze unealta.
- Când tăiați trunchiuri căzute în bucăți mai scurte, păstrați o distanță minimă de 4,5 m între lucrători.
- Ramurile copacilor nu trebuie tăiate într-un mod care ar putea pune în pericol persoane, lovi linii de utilități sau provoca daune materiale. Dacă o ramură intră în contact cu o linie de utilități, stați la distanță de copac și de linie și anunțați imediat compania de utilități.
- Utilizați întotdeauna unealta cu ambele picioare pe sol ferm, pentru a evita pierderea echilibrului.
- Nu tăiați deasupra înălțimii pieptului, deoarece un ferăstrău cu lanț ținut mai sus este dificil de controlat împotriva forțelor de recul.
- Nu tăiați copacii în apropierea cablurilor electrice sau a clădirilor.

- Tăiați numai când vizibilitatea și lumina sunt adecvate pentru a vedea clar.
- Aveți mare grijă când tăiați tufișuri și puieti. Materialul subțire se poate prinde în lanț și poate fi aruncat spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
- Asigurați-vă întotdeauna că aveți picioarele bine fixate și că greutatea este distribuită uniform pe ambele picioare.
- Nu tăiați de pe o scară, deoarece acest lucru este extrem de periculos.
- Asigurați-vă că bușteanul este susținut pe toată lungimea sa înainte de a tăia din partea de sus.
- Când tăiați trunchiurile căzute în secțiuni mai scurte, fixați dinții de prindere (fig. 9: B) pe buștean ori de câte ori este posibil.
- Transportați unealta în condiții de siguranță. Când transportați unealta, opriți-o și transportați-o ținând-o de mâner, cu lanțul și bara de ghidare îndreptate în direcția opusă corpului. Când transportați sau depozitați unealta, montați întotdeauna capacul barei de ghidare.
- Urmați instrucțiunile pentru lubrifierea, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.

Cauzele reculului și măsurile preventive

Reculul poate apărea atunci când vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lanțul se prinde în tăietură. În unele cazuri, contactul vârfului poate provoca o reacție bruscă de inversare, aruncând bara de ghidare în sus și înapoi spre operator. Prinderea lanțului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge bara de ghidare rapid înapoi spre operator. Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra unelei, ceea ce poate provoca leziuni corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în unealtă. Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei și/sau al procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate, astfel cum se indică mai jos:

- Țineți unealta ferm, cu degetele și degetele mari în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe unealtă, și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul. Nu lăsați unealta să cadă.
- Nu vă întindeți și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- Utilizați numai șine de ghidare și lanțuri de schimb specificate de producător. Șinele de ghidare și lanțurile de schimb incorecte pot provoca ruperea lanțului și/sau reculul.
- Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău. Reducerea înălțimii ghidajului de adâncime poate duce la creșterea reculului.

Cauzele tracțiunii înainte și măsuri preventive

Tracțiunea înainte apare atunci când lanțul de pe partea inferioară a barei de ghidare intră în contact cu un obiect solid sau se prinde în timpul tăierii. Acest lucru determină tragerea bruscă a ferăstrăului cu lanț în material. Tracțiunea înainte apare de obicei atunci când dinții de prindere (fig. 9: B) ai ferăstrăului cu lanț nu sunt fixați ferm pe ramură sau crengă și lanțul nu se rotește la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul. Pentru a reduce riscul de tracțiune înainte:

- Tăiați cu un lanț ascuțit și tensionat corespunzător.
- Începeți întotdeauna tăierea cu lanțul rotindu-se la viteză maximă și cu dinții de prindere în contact cu lemnul.
- Aveți grijă când tăiați tufișuri mici, crengi și puieti care pot prinde ușor lanțul, pot sări spre dvs. sau vă pot dezechilibra.
- Nu utilizați unealta fără protecție sau cu protecția deteriorată.

DATE TEHNICE

Model	BBP3930
Tensiune	20V
Tip motor	Fără perii (brushless)
Lungimea lamei	30 cm
Lanț / verigi	1/4x1,1mm / 53
Viteza lanțului	7 m/s
Rezervor de ulei	150 ml
Lungimea totală a ferăstrăului cu lanț pentru tăiere	0,7 - 1 m
Telescopic	Da
Greutatea sculei fără baterie	1,9 kg

PIESE PRINCIPALE

Notă: Vezi pagina 2, fig. B.

1. Mâner principal
2. Comutator de blocare
3. Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit)
4. Buton de reglare telescopică a lungimii
5. Tijă telescopică
6. Mâner auxiliar
7. Capac pentru ulei
8. Zonă de prindere auxiliară
9. Capac lateral
10. Buton capac lateral
11. Protector
12. Lanț
13. Lama

ASAMBLARE | REGLĂRI

Notă: Vezi pagina 3.

Demontarea barei de ghidare și a lanțului (Fig. 1)

1. Scoateți bateria și lăsați unealta să se răcească.
2. Așezați unealta pe o suprafață fermă și plană, astfel încât capacul lateral (9) să fie orientat în sus.
3. Ridicați clema și rotiți butonul capacului lateral (10) în sens invers acelor de ceasornic, apoi scoateți capacul lateral. Curățați capacul lateral cu o cârpă uscată.
4. Ridicați protecția împotriva reculului (dacă este echipată). Scoateți bara de ghidare și lanțul de pe suprafața de montare.

Notă: Cu bara de ghidare și lanțul îndepărtate, acesta este momentul ideal pentru a inspecta pinionul de antrenare pentru a detecta semne de uzură excesivă sau deteriorare.

Instalarea lanțului și a barei de ghidare (Fig. 2-5)

1. Scoateți bateria și lăsați unealta să se răcească.
2. Așezați lanțul nou (12) într-o buclă pe o suprafață plană și îndreptați eventualele îndoituri. Dinții lanțului (A) trebuie să fie orientați în direcția de rotație a lanțului (B). Dacă sunt orientați în sens invers, întoarceți bucla. (Fig. 2)
3. Așezați zăvoarele de antrenare ale lanțului (C) în canelura barei de ghidare (D). Poziționați lanțul astfel încât să existe o buclă în partea din spate a barei de ghidare. (Fig. 3)
4. Așezați bucla lanțului în jurul pinionului (E). (Fig. 4)
 - **Notă:** Când înfășurați lanțul pe pinion, asigurați-vă că direcția dinților lanțului corespunde cu modelul (F) și cu săgeata de direcție de rotație (G) de pe carcasă. Dacă sunt orientate în direcții opuse, întoarceți ansamblul lanțului și barei de ghidare.
5. Ridicați protecția împotriva reculului (dacă este echipată). Așezați bara de ghidare pe suprafața de montare glisând fanta barei de ghidare peste șurub (H). (Fig. 4)
6. Reinstalați capacul lateral (9) și strângeți ușor butonul capacului lateral (10) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Nu îl strângeți complet. (Fig. 5)
 - **Notă:** Pentru a prelungi durata de viață a barei de ghidare, inversați bara ocazional.
 - **Atenție: Lanțul trebuie tensionat corespunzător înainte de utilizare.**
7. Ridicați vârful barei de ghidare pentru a verifica dacă este lăsat. Ținând vârful barei de ghidare ridicat, strângeți bine capacul lateral și pliați clema. Lanțul este acum tensionat automat.
 - **Notă:** Dacă lanțul este prea tensionat, nu se va roti. Slăbiți ușor butonul capacului lateral. Ridicați vârful barei de ghidare și strângeți din nou butonul capacului lateral. Asigurați-vă că lanțul se rotește fără a se bloca.

Reglarea tensiunii lanțului (Fig. 5-6)

1. Opriți unealta și scoateți bateria înainte de a regla tensiunea lanțului.

2. Slăbiți butonul capacului lateral (10). Aceasta va elibera știftul de tensiune (I) și va slăbi tensiunea lanțului. (Fig. 5)
3. Ridicați, trageți și împingeți bara de ghidare pentru a ajuta la reglarea tensiunii lanțului, apoi strângeți din nou butonul capacului lateral. Asigurați-vă că lanțul se rotește fără să se blocheze.

Notă:

- În timpul funcționării normale a ferăstrăului cu lanț, temperatura lanțului va crește. Verigile de antrenare ale unui lanț cald, tensionat corect, vor atârna aproximativ 1,3 mm (0,050 in.) în afara canelurii barei de ghidare. (Fig. 6)
- Un lanț rece este tensionat corect atunci când nu există nici o deformare pe partea inferioară a barei de ghidare și lanțul este bine fixat, dar poate fi rotit cu mâna fără a se bloca. Lanțul trebuie tensionat din nou ori de câte ori părțile plate ale zăvoarelor de antrenare (A) nu se așează în canelura barei de ghidare. (Fig. 6)
- Lanțurile noi au tendința de a se întinde; verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o după cum este necesar.
- Un lanț tensionat în timp ce este încălzit poate fi prea strâns după răcire. Verificați tensiunea înainte de următoarea utilizare.

Instalarea/scoaterea bateriei (Fig. 7)



Avertisment: Scoateți întotdeauna bateria când unealta nu este utilizată sau când o transportați lângă dumneavoastră.

- Pentru a instala bateria, aliniați partea superioară a bateriei cu canelurile din partea inferioară a sculei, apoi glisați-o până se blochează în poziție.
- **Notă:** Asigurați-vă că dispozitivele de blocare ale bateriei se fixează în poziție și că bateria este conectată corect înainte de a utiliza scula.
- Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei (A) și trageți bateria din sculă.

Reglarea lungimii telescopice (Fig. 8)

1. Cu partea superioară (A) a unelei îndreptată în direcția opusă dvs., apăsați butonul de reglare a lungimii telescopice (4).
2. Pentru a extinde tija telescopică (5), glisați-o în direcția opusă mânerului principal (1). Pentru a o scurta, trageți tija telescopică înapoi spre mânerul principal.
3. Eliberați butonul de reglare și asigurați-vă că auziți un „clic”, care indică faptul că tija telescopică este blocată.



Avertisment: Pentru a reduce riscul de rănire, ferăstrăul cu lanț trebuie utilizat cu prășteaua telescopică blocată. Nu reglați lungimea telescopică în timpul utilizării.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Notă: Vezi pagina 4.

Lubrifierea lanțului (Fig. 9)



Avertisment: Nu fumați în timpul lubrifierii lanțului. Țineți unealta și uleiul departe de flăcări. Uleiul se poate vărsa și poate provoca un incendiu.

Durata de viață a lanțului și performanța de tăiere depind de o lubrifiere corespunzătoare. Prin urmare, lanțul trebuie uns cu ulei înainte de utilizare. Pentru a lubrifia lanțul, urmați pașii de mai jos:

1. Opriți unealta și scoateți bateria.
2. Așezați unealta pe o suprafață plană, cu capacul de ulei (7) orientat în sus.
3. Deșurubați capacul de ulei situat în partea superioară a carcasei. Umpleți rezervorul de ulei cu cantitatea corespunzătoare de ulei (capacitate maximă: 150 ml). După umplere, închideți bine capacul de ulei.
4. Curățați bara de ghidare și lanțul cu o perie moale sau cu solvent, dacă este necesar.
5. Aplicați o picătură de ulei în zona dintre bara de ghidare și lanț. Aplicați o picătură suplimentară de ulei după fiecare 10 tăieri.
6. Instalați bateria și porniți unealta pentru câteva secunde. Acest lucru va distribui uniform uleiul.
7. În plus, bara de ghidare are un pinion încorporat la vârf. Pinionul trebuie lubrifiat săptămânal cu o sticlă de distribuire a uleiului pentru a prelungi durata de viață a pinionului. Pentru a lubrifia pinionul, aplicați o cantitate mică de ulei în orificiul de lubrifiere (A) de pe fiecare parte a barei de ghidare.

Notă:

- Nu utilizați niciodată ulei sau alți lubrifianți care nu sunt special concepuți pentru șine de ghidare și lanțuri de ferăstrău. Acest lucru poate duce la înfundarea sistemului de lubrifiere, ceea ce poate provoca uzura prematură a șinei de ghidare și a lanțului.
- Nu utilizați ulei murdar, uzat sau contaminat în alt mod. Se pot produce deteriorări ale șinei de ghidare și ale lanțului.

Prinderea corectă a mânerelor (Fig. 10-11)

- Cu unealta așezată pe o suprafață plană și stabilă, țineți-o ferm cu o mână de mânerul principal (1). Degetele trebuie să înconjoare mânerul. Cu cealaltă mână, apucați zona auxiliară de prindere (8) din lateral. (Fig. 10)
- În poziție extinsă, țineți unealta ferm de mânerul principal (1) cu o mână și de tija telescopică (5) cu cealaltă mână. (Fig. 11)

Pornirea/oprirea (Fig. 12)

Avertisment: Asigurați-vă că în imediata apropiere nu se află obiecte sau obstacole care ar putea intra în contact cu bara de ghidare și lanțul.

- Pentru a porni unealta, țineți-o ferm cu ambele mâini, apăsați comutatorul de blocare (2), apoi trageți declanșatorul ON/OFF (3).
- Pentru a opri unealta, eliberați declanșatorul (3) și lăsați lanțul să se oprească complet.

Înainte de utilizare

1. Scoateți bateria.
2. Verificați dacă protecția împotriva reculului (dacă este echipată) este intactă și funcționează corect.
3. Verificați ghidajul și lanțul pentru semne de deteriorare și uzură. Nu utilizați ghidaje și lanțuri deteriorate sau excesiv uzate.
4. Asigurați-vă că lanțul este montat corect și tensionat corespunzător (consultați „Reglarea tensiunii lanțului”, pagini 41-42).
5. Verificați strângerea butonului capacului lateral înainte de utilizare. Dacă este slăbit, strângeți-l bine rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
6. Verificați ascuțimea dinților de tăiere ai lanțului.
7. Asigurați-vă că lanțul este bine lubrifiat (consultați „Lubrifierea lanțului”, pagini 42-43).
8. Stați în picioare și țineți ferm unealta, asigurându-vă că lanțul nu atinge solul sau alte obiecte (consultați „Prinderea corectă a mânerelor”, pagina 43).
9. Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și echilibrată. Aveți grijă la obstacole precum cioturi de copaci, rădăcini și șanțuri, care v-ar putea face să vă împiedicați sau să vă împiedicați.
10. Faceți întotdeauna o tăietură de probă pe o bucată de lemn înainte de a efectua o tăietură precisă.

Utilizarea instrumentului (Fig. 12)

1. Adoptați poziția corectă în fața lemnului, cu unealta oprită.
2. Apăsați comutatorul de blocare (2) și trageți declanșatorul ON/OFF (3) pentru a porni unealta. Lăsați lanțul să atingă viteza maximă înainte de a începe tăierea.
3. Începeți tăierea apăsând ușor bara de ghidare împotriva lemnului. Aplicați doar o presiune ușoară, lăsând ferăstrăul cu lanț să facă toată treaba.
4. Mențineți o viteză constantă pe toată durata tăierii, eliberând presiunea chiar înainte de sfârșitul tăierii.
5. Eliberați declanșatorul imediat ce tăierea este terminată, lăsând lanțul să se oprească.



Avertisment:

- Dacă lanțul se blochează în timpul tăierii și nu se mai mișcă, eliberați declanșatorul, scoateți lanțul și bara de ghidare din lemn, apoi reporniți ferăstrăul cu lanț.
- Nu trageți lanțul cu mâna când este blocat de rumeguș. Pornirea accidentală a sculei poate provoca răni grave. Apăsați lanțul pe lemn, mișcați scula înainte și înapoi pentru a elimina resturile. Scoateți întotdeauna bateria înainte de curățare. Purtați mănuși de protecție groase când manipulați lanțul.
- Nu porniți niciodată unealta când este în contact cu lemnul. Lăsați întotdeauna unealta să atingă viteza maximă înainte de a aplica bara de ghidare și lanțul pe lemn.
- Nu atingeți și nu reglați lanțul în timp ce motorul este în funcțiune.

ÎNȚREȚINERE

Notă: Vezi pagina 4.



Avertisment:

- Pentru a evita rănirea gravă, scoateți întotdeauna bateria din unealtă înainte de curățare sau întreținere.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați lama de ghidare și lanțul.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu protecție laterală. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la aruncarea obiectelor în ochi, ceea ce poate provoca leziuni grave.

Întreținere generală

Verificați periodic unitatea pentru a detecta piese deteriorate, lipsă sau slăbite, cum ar fi șuruburi, piulițe, bolțuri, capace etc. Strângeți bine toate elementele de fixare și capacele și nu utilizați unitatea până când toate piesele lipsă sau deteriorate nu sunt înlocuite. Contactați serviciul de asistență pentru clienți al producătorului pentru asistență.

Curățare

- După fiecare utilizare, curățați resturile de pe lanț și ghidajul cu o perie moale. Ștergeți suprafața sculei cu o cârpă curată umezită cu o soluție de săpun delicat.
- Scoateți capacul lateral, apoi utilizați o perie moale pentru a îndepărta resturile de pe ghidaj, lanț, pinion și capacul lateral.
- Curățați întotdeauna așchii de lemn, rumeguș și murdărie din canelura ghidajului atunci când înlocuiți lanțul.

Întreținerea lanțului (Fig. 13-15)

- Nu utilizați niciodată un lanț tocit sau deteriorat.
- Pentru o tăiere lină și rapidă, lanțul trebuie întreținut corespunzător. Dacă așchii de lemn sunt mici și pudroase, lanțul trebuie forțat prin lemn în timpul tăierii sau lanțul taie într-o parte, ceea ce înseamnă că lanțul trebuie ascuțit. În timpul întreținerii lanțului, luați în considerare următoarele:
 - Unghiul corect de ascuțire a plăcii superioare (A): 30°. (Fig. 13)
 - Unghiul incorect de ascuțire a plăcii laterale (B) poate crește riscul de recul violent. Unghiul corect de ascuțire a plăcii laterale: 40°. (Fig. 14)
 - Jocul indicatorului de adâncime (C). Un joc prea mic crește riscul de recul. Un joc prea mare reduce capacitatea de tăiere. Jocul indicatorului de adâncime trebuie menținut la 0,6 mm (0,025 in.). Utilizați un instrument de măsurare a adâncimii pentru a verifica jocurile și utilizați o pilă plată cu un dispozitiv de reglare a adâncimii pentru a coborî uniform toate dispozitivele de măsurare a adâncimii. (Fig. 15)
 - Dacă dinții tăietorului au lovit obiecte dure, cum ar fi cuie și pietre, sau au fost abraziolate de noroi sau nisip de pe lemn, ascuțiți lanțul cu ajutorul unui tehnician de service calificat.

Notă: Verificați pinionul de antrenare pentru a detecta uzura sau deteriorarea atunci când înlocuiți lanțul. Dacă sunt prezente semne de uzură sau deteriorare, înlocuiți pinionul cu unul nou de la producător.

Ascuțirea dinților tăietorului (Fig. 16-17)

Asigurați-vă că toate dinții (A) sunt filetați la unghiul specificat și la aceeași lungime, deoarece tăierea rapidă poate fi obținută numai atunci când toți dinții sunt uniformi.

1. Scoateți bateria.
2. Tensionați corespunzător lanțul înainte de ascuțire (consultați „Reglarea tensiunii lanțului”, pagini 41-42).
3. Utilizați o pilă rotundă cu diametrul de 3,2 mm (1/8") (B) și un suport. Efectuați toate operațiunile de pilare în poziția centrală a barei de ghidare.
4. Mențineți pila la același nivel cu placa superioară a dinților (A).
5. Mențineți un unghi de ascuțire corect de 30° între pilă și lanț. Utilizați întotdeauna un suport pentru pilă atunci când ascuțiți lanțurile manual. Suporturile pentru pilă au marcaje pentru unghiul de ascuțire.
6. Aplicând o presiune ușoară, dar fermă, efectuați o mișcare către colțul din față al dinților. Ridicați pila de pe dinți la fiecare mișcare de întoarcere.

7. Efectuați câteva mișcări ferme pe fiecare dinte. Piliți toate tăieturile din stânga într-o singură direcție (fig. 17, C). Apoi, treceți la cealaltă parte și piliți tăieturile din dreapta în direcția opusă (fig. 17, D). Îndepărtați ocazional pilitura de pe pilă cu o perie de sârmă.



Avertisment:

- Ascuțirea necorespunzătoare a lanțului crește riscul de recul.
- Nerespectarea înlocuirii sau reparării unui lanț deteriorat poate provoca leziuni grave.

DEPOZITARE



Atenție: Pentru a prelungi durata de viață a tijei de prelungire a ferăstrăului cu lanț și pentru a preveni deteriorarea mecanismului cu arc, retrageți întotdeauna tija complet după utilizare. Asigurați-vă că tija telescopică este în poziție retrasă (vezi Fig. A, pagina 2) înainte de a depozita unealta.

- Depozitați scula electrică într-un loc curat și uscat.

ELIMINARE ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, unelele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

- Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i zaštitnu kacigu.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Nosite zaštitnu obuću koja se ne klizi.
- Nosite zaštitnu odjeću.
- Ne izlažite uređaj kiši ili vlagi.
- Tijekom rada ne dodirujte nikakve predmete vrhom vodilice. Opasnost od povratnog udara.
- Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Opasnost od ozljeda zbog padajućih predmeta.
- Držite uređaj dalje od plamena i iskri.
- Držite udaljenost od najmanje 10 m od kabela za napajanje. Opasnost od strujnog udara.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohanite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne klizu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja baterije, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Izvadite bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skisliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i održavanje baterijskih alata

- Baterije puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo kojeg drugog paketa baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- U uvjetima zlorabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili previsokim temperaturama. Izloženost vatri ili visokim temperaturama može uzrokovati eksploziju.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne upute za orezivanje motornim pilama

- Režite samo drvo ili materijale od drva. Nemojte rezati lim, plastiku, zidove ili nedrvne građevinske materijale.
- Nikada ne dopustite djeci da rukuju alatom.
- Prilikom rezanja srušenih debla na kraće dijelove, održavajte minimalni razmak od 4,5 m između radnika.
- Grane drveća ne smiju se orezivati na način koji bi ugrozio bilo koju osobu, udario u bilo koji električni vod ili uzrokovao bilo kakvu štetu na imovini. Ako grana dođe u kontakt s bilo kojim električnim vodom, držite se podalje od stabla i voda te odmah obavijestite komunalno poduzeće.
- Uvijek rukujte alatom s obje noge na čvrstom tlu kako biste spriječili gubitak ravnoteže.
- Nemojte rezati iznad visine prsa, jer je motornu pilu držanu više teško kontrolirati od sila povratnog udara.
- Nemojte orezivati drveće u blizini električnih kabela ili zgrada.
- Režite samo kada su vidljivost i svjetlo dovoljni da jasno vidite.
- Budite izuzetno oprezni prilikom rezanja grmlja i mladica. Tanki materijal može zahvatiti lanac i biti bačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Uvijek pazite da je vaše uporište sigurno i da je vaša težina ravnomjerno raspoređena na obje noge.
- Nemojte rezati s ljestava, jer je to izuzetno opasno.
- Prije rezanja odozgo provjerite je li trupac poduprt cijelom duljinom.
- Prilikom rezanja palih debla na kraće dijelove, pritisnite zupce za držanje (sl. 9: B) uz trupac kad god je to moguće.
- Alat nosite sigurno. Prilikom transporta isključite ga i nosite ga za ručku, držeći lanac i vodilicu usmjerene dalje od tijela. Prilikom transporta ili skladištenja alata uvijek postavite poklopac vodilice.

- Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može se slomiti ili povećati mogućnost povratnog udara.

Uzroci povratnog udara i preventivne mjere

Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se lanac priklješti u rezu. Kontakt s vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, odbacujući vodilicu prema gore i natrag prema operateru. Priklještenje lanca duž vrha vodilice može vodilicu brzo gurnuti natrag prema operateru. Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom, što može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u alat. Povratni udar rezultat je nepravilne upotrebe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta rada i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:

- Čvrsto držite palčeve i prste oko ručki motorne pile, s obje ruke na alatu i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara. Ne ispuštajte alat.
- Nemojte se previše naprezati i ne režite iznad visine ramena. To pomaže u sprječavanju nenamjernog kontakta vrhom i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.
- Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je odredio proizvođač. Neispravne zamjenske vodilice i lanci mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.
- Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile. Smanjenje visine dubine rezanja može dovesti do povećanog povratnog udara.

Uzroci povlačenja prema naprijed i preventivne mjere

Do povlačenja prema naprijed dolazi kada lanac na dnu vodilice dodirne čvrsti predmet ili se priklješti tijekom rezanja. To uzrokuje naglo povlačenje motorne pile prema naprijed u materijal.

Do povlačenja prema naprijed obično dolazi kada zupci za držanje (slika 9: B) motorne pile nisu čvrsto pričvršćeni za granu ili granu, a lanac se ne okreće punom brzinom prije nego što dodirne drvo.

Za smanjenje rizika od povlačenja prema naprijed:

- Režite ostrim, pravilno zategnutim lancem.
- Uvijek započnite rezanje s lancem koji se okreće punom brzinom i sa zupcima za držanje u kontaktu s drvom.
- Budite oprezni pri rezanju malog grmlja, grana i mladica koje mogu lako zahvatiti lanac, odskočiti prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Nemojte koristiti alat bez postavljenog štitnika ili s oštećenim štitnikom.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBP3930
Napon	20V
Tip motora	Bez četkica (brushless)
Duljina vodilice	30 cm
Lanac / karike	1/4x1,1mm / 53
Brzina lanca	7 m/s
Spremnik ulja	150 ml
Ukupna duljina motorne pile za obrezivanje	0,7 - 1 m
Teleskopski alat	Da
Težina bez baterije	1,9 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. B.

1. Glavna ručka
2. Prekidač za zaključavanje
3. Okidač ON/OFF (uključ./isključ.)
4. Tipka za podešavanje teleskopske duljine
5. Teleskopska šipka
6. Pomoćna ručka
7. Čep za ulje
8. Pomoćno područje za hvatanje
9. Bočni poklopac
10. Ručica bočnog poklopca
11. Zaštitni štitnik
12. Lanac
13. Vodilica

SASTAVLJANJE | PRILAGOĐAVANJA

Napomena: Vidi stranicu 3.

Uklanjanje vodilice i lanca (Sl. 1)

1. Izvadite bateriju i ostavite alat da se ohladi.

2. Postavite alat na bok na čvrstu, ravnu površinu tako da bočni poklopac (9) bude okrenut prema gore.
3. Podignite jezičak i okrenite gumb bočnog poklopca (10) suprotno od smjera kazaljke na satu, a zatim uklonite bočni poklopac. Očistite bočni poklopac suhom krpom.
4. Podignite zaštitu od povratnog udara (ako je ugrađena). Uklonite vodilicu i lanac s površine za montažu.

Napomena: Nakon što su vodilica i lanac uklonjeni, ovo je idealna prilika za pregled pogonskog lančanika na znakove prekomjernog trošenja ili oštećenja.

Ugradnja lanca i vodilice (Sl. 2-5)

1. Izvadite bateriju i ostavite alat da se ohladi.
2. Položite novi lanac (12) u petlju na ravnu površinu i ispravite sve zavoje. Zubi lanca (A) trebaju biti okrenuti u smjeru rotacije lanca (B). Ako su okrenuti unatrag, okrenite petlju. (Sl. 2)
3. Postavite pogonske karike lanca (C) u utor vodilice (D). Postavite lanac tako da se petlja nalazi na stražnjoj strani vodilice. (Sl. 3)
4. Postavite petlju lanca oko lančanika (E). (Sl. 4)
 - **Napomena:** Prilikom namještanja lanca na lančanik, provjerite da smjer zuba lanca odgovara uzorku (F) i strelici smjera rotacije (G) na kućištu. Ako su okrenuti u suprotnim smjerovima, okrenite lanac preko sklopa vodilice i lanca.
5. Podignite zaštitu od povratnog udara (ako je ugrađena). Postavite vodilicu na površinu za montažu klizanjem utora vodilice preko vijka (H). (Sl. 4)
6. Vratite bočni poklopac (9) i lagano zategnite gumb bočnog poklopca (10) okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Nemojte ga potpuno zategnuti. (Sl. 5)
 - **Napomena:** Za produljenje vijeka trajanja vodilice, povremeno okrećite vodilicu.
 - **Oprez:** Lanac mora biti pravilno zategnut prije upotrebe.
7. Podignite vrh vodilice kako biste provjerili je li savijen. Držeći vrh vodilice prema gore, čvrsto zategnite bočni poklopac i preklopite jezičak. Lanac se sada automatski zateže.
 - **Napomena:** Ako je lanac previše zategnut, neće se okretati. Lagano otpustite gumb bočnog poklopca. Podignite vrh vodilice i ponovno čvrsto zategnite gumb bočnog poklopca. Provjerite da li će se lanac okretati bez zapinjanja.

Podešavanje napetosti lanca (Sl. 5-6)

1. Zaustavite alat i izvadite bateriju prije podešavanja napetosti lanca.
2. Otpustite gumb bočnog poklopca (10). To će otpustiti klin za zatezanje (I) i olabaviti napetost lanca. (Sl. 5)
3. Podignite, povucite i gurnite vodilicu kako biste podesili napetost lanca, a zatim ponovno čvrsto zategnite gumb bočnog poklopca. Provjerite da se lanac okreće bez blokiranja.

Napomena:

- Tijekom normalnog rada motorne pile, temperatura lanca će se povećati. Pogonske karike ispravno zategnutog toplog lanca visjet će otprilike 1,3 mm (0,050 in.) izvan utora vodilice. (Sl. 6)
- Hladan lanac je ispravno zategnut kada nema progiba na donjoj strani vodilice i lanac je čvrsto pričvršćen, ali se može okretati rukom bez zapinjanja. Lanac se mora ponovno zategnuti kad god ravne površine pogonskih karika (A) ne sjednu u utor vodilice. (Sl. 6)
- Novi lanci se obično istežu; često provjeravajte napetost lanca i po potrebi podešavajte napetost.
- Lanac zategnut dok je zagrijan može biti previše zategnut nakon hlađenja. Provjerite napetost prije sljedeće upotrebe.

Umetanje/vađenje baterije (Sl. 7)



Upozorenje: Uvijek izvadite bateriju kada alat nije u upotrebi ili kada ga nosite sa sobom.

- Za ugradnju baterije poravnajte gornji dio baterije s utorima na dnu alata, a zatim je gurnite dok se ne učvrsti.
 - **Napomena:** Prije upotrebe alata provjerite jesu li zasuni na bateriji uglavljeni na svoje mjesto i je li baterija sigurno spojena.
- Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje baterije (A) i izvucite bateriju iz alata.

Podešavanje teleskopske duljine (Sl. 8)

1. S gornjim dijelom (A) alata usmjerenim od sebe, pritisnite gumb za podešavanje duljine teleskopske šipke (4).

2. Za produženje teleskopske šipke (5), pomaknite je od glavne ručke (1). Za skraćivanje, povucite teleskopsku šipku natrag prema glavnoj ručki.
3. Ostupite gumb za podešavanje i provjerite jeste li čuli "klik", što znači da je teleskopska šipka zaključana.



Upozorenje: Kako biste smanjili rizik od ozljeda, motornu pilu morate koristiti s blokiranom teleskopskom drškom. Ne podešavajte duljinu teleskopske drške tijekom upotrebe.

UPUTE ZA RAD

Napomena: Vidi stranicu 4.

Podmazivanje lanca (Sl. 9)



Upozorenje: Ne pušite dok podmazujete lanac. Alat i ulje držite dalje od plamena. Ulje se može proliti i uzrokovati požar.

Vijek trajanja lanca i performanse rezanja ovise o pravilnom podmazivanju. Stoga lanac treba podmazati prije rada. Za podmazivanje lanca slijedite sljedeće korake:

1. Isključite alat i izvadite bateriju.
2. Alat postavite na ravnu površinu s čepom za ulje (7) okrenutim prema gore.
3. Odrnite čep za ulje koji se nalazi na vrhu kućišta. Napunite spremnik za ulje odgovarajućom količinom ulja (maksimalni kapacitet: 150 ml). Nakon punjenja, čvrsto zatvorite čep za ulje.
4. Po potrebi očistite vodilicu i lanac mekom četkom ili otapalom.
5. Nanesite jednu kap ulja u područje između vodilice i lanca. Nanesite dodatnu kap ulja nakon svakih 10 rezova.
6. Ugradite bateriju i uključite alat na nekoliko sekundi. To će ravnomjerno rasporediti ulje.
7. Osim toga, vodilica ima ugrađeni lančanik na vrhu. Lančanik se mora podmazivati tjedno bočicom za doziranje ulja kako bi se produžio vijek trajanja lančanika. Za podmazivanje lančanika nanesite malu količinu ulja u otvor za podmazivanje (A) sa svake strane vodilice.

Napomena:

- Nikada ne koristite ulje ili druga maziva koja nisu posebno namijenjena za vodilice i lance pile. To može dovesti do začepljenja sustava ulja, što može uzrokovati prerano trošenje vodilice i lanca.
- Ne koristite prljavo, korišteno ili na drugi način kontaminirano ulje. Može doći do oštećenja vodilice i lanca.

Pravilan hvat ručki (Sl. 10-11)

- S alatom na čvrstoj, ravnoj površini, čvrsto ga držite jednom rukom za glavnu ručku (1). Prsti bi trebali obuhvatiti ručku. Drugom rukom uhvatite pomoćni hvat (8) sa strane. (Sl. 10)
- U ispruženom položaju čvrsto držite alat za glavnu ručku (1) jednom rukom, a za teleskopsku šipku (5) drugom rukom. (Sl. 11)

Uključivanje/isključivanje (Sl. 12)



Upozorenje: Pazite da u neposrednoj blizini nema predmeta ili prepreka koje bi mogle doći u kontakt s vodilicom i lancem.

- Za uključivanje alata, čvrsto ga držite s obje ruke, pritisnite prekidač za zaključavanje (2), a zatim povucite okidač ON/OFF (3).
- Za isključivanje alata, otpustite okidač (3) i pustite da se lanac potpuno zaustavi.

Prije upotrebe

1. Izvadite bateriju.
2. Provjerite je li štitnik od povratnog udara (ako je ugrađen) neoštećen i ispravno funkcionira.
3. Provjerite ima li na vodilici i lancu znakova oštećenja i istrošenosti. Nemojte koristiti oštećene ili prekomjerno istrošene vodilice i lance.
4. Provjerite je li lanac pravilno montiran i ispravno zategnut (vidi "Podešavanje napetosti lanca", stranica 49).
5. Prije upotrebe provjerite zategnutost bočnog poklopca. Ako je labav, čvrsto ga zategnite okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
6. Provjerite oštrinu reznih zuba lanca.
7. Provjerite je li lanac dobro podmazan (vidi "Podmazivanje lanca", stranica 50).

8. Stanite uspravno i čvrsto držite alat, pazeći da lanac ne dodiruje tlo ili druge predmete (vidi "Pravilan hvat ručki", stranica 50).
9. Provjerite imate li sigurno i uravnoteženo uporište. Pazite na prepreke poput panjeva, korijenja i jaraka, zbog kojih biste se mogli spotaknuti ili spotaknuti.
10. Uvijek napravite probni rez na komadu otpadnog drveta prije preciznog reza.

Upravljanje alatom (Sl. 12)

1. Zauzmite pravilan stav ispred drveta s isključenim alatom.
2. Pritisnite prekidač za zaključavanje (2) i povucite okidač ON/OFF (3) da biste pokrenuli alat. Prije početka rezanja pustite lanac da postigne punu brzinu.
3. Počnite rezati laganim pritiskom vodilice na drvo. Koristite samo lagani pritisak, puštajući motornu pilu da obavi posao.
4. Održavajte stalnu brzinu tijekom cijelog reza, otpuštajući pritisak neposredno prije kraja reza.
5. Otpustite okidač čim je rez završen, dopuštajući lancu da se zaustavi.



Upozorenje:

- Ako se lanac priklješti tijekom rezanja i prestane se kretati, otpustite okidač, skinite lanac i vodilicu s drveta, a zatim ponovno pokrenite motornu pilu.
- Nemojte povlačiti lanac rukom kada je zapetljan piljevinom. Može doći do ozbiljnih ozljeda ako se alat slučajno pokrene. Pritisnite lanac uz drvo, pomičite alat naprijed-natrag kako biste ispraznili ostatke. Uvijek izvadite bateriju prije čišćenja. Nosite debele zaštitne rukavice prilikom rukovanja lancem.
- Nikada ne pokrećite alat kada je u kontaktu s drvom. Uvijek pustite alat da postigne punu brzinu prije nego što prislonite vodilicu i lanac na drvo.
- Nikada ne dodirujte niti podešavajte lanac dok motor radi.

ODRŽAVANJE

Napomena: Vidi stranicu 4.



Upozorenje:

- Kako biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede, uvijek izvadite bateriju iz alata prilikom čišćenja ili bilo kakvog održavanja.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja vodilicom i lancem.
- Uvijek nosite zaštitu za oči s bočnim štitnicima. U suprotnom, predmeti bi mogli upasti u vaše oči, što bi moglo uzrokovati ozbiljne ozljede.

Opće održavanje

Povremeno pregledavajte uređaj ima li oštećenih, nedostajućih ili labavih dijelova poput vijaka, matica, matica, poklopaca itd. Čvrsto zategnite sve pričvršćivače i poklopce i nemojte koristiti uređaj dok se svi nedostajući ili oštećeni dijelovi ne zamijene. Za pomoć se obratite korisničkoj službi proizvođača.

Čišćenje

- Nakon svake upotrebe, očistite ostatke s lanca i vodilice mekom četkom. Obrišite površinu alata čistom krpom navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Skinite bočni poklopac, a zatim mekom četkom uklonite ostatke s vodilice, lanca, lančanika i bočnog poklopca.
- Uvijek očistite drvenu strugotinu, piljevinu i prljavštinu iz utora vodilice prilikom zamjene lanca.

Održavanje lanca (Sl. 13-15)

- Nikada ne koristite tup ili oštećen lanac.
- Za glatko i brzo rezanje, lanac je potrebno pravilno održavati. Ako su komadići drva mali i praškasti, lanac se mora povlačiti kroz drvo tijekom rezanja ili lanac reže na jednu stranu, što znači da je potrebno naoštритi lanac. Tijekom održavanja lanca, uzmite u obzir sljedeće:
 - Ispravno oštrenje gornje ploče (A): 30°. (Sl. 13)

- Nepravilan kut turpijanja bočne ploče (B) može povećati rizik od jakog povratnog udara. Ispravno turpijanje bočne ploče: 40°. (Sl. 14)
- Zazor dubinske pile (C). Prenisko povećava rizik od povratnog udara. Nedovoljno nisko smanjuje sposobnost rezanja. Zazor dubinske pile treba održavati na 0,6 mm (0,025 inča). Koristite alat za dubinsku pilu za provjeru zazora i koristite ravnu turpiju sa spojnicom za dubinsku pilu za ravnomjerno spuštanje svih dubinskih pile. (Sl. 15)
- Ako su zubi rezača udarili u tvrde predmete, poput čavala i kamenja, ili su izgrebani blatom ili pijeskom na drvu, lanac treba naoštритi kvalificirani serviser.

Napomena: Prilikom zamjene lanca provjerite ima li pogonski lančaničnik istrošenosti ili oštećenja. Ako su prisutni znakovi istrošenosti ili oštećenja, neka proizvođač zamijeni lančaničnik.

Oštrenje zubaca rezača (Sl. 16-17)

Obezpečite turpijajte sve zube (A) pod određenim kutom i na istu duljinu, jer se brzo rezanje može postići samo kada su svi zubi ujednačeni.

1. Izvadite bateriju.
2. Prije oštrenja pravilno zategnite lanac (vidi "Podešavanje napetosti lanca", stranica 49).
3. Koristite okruglu turpiju (B) promjera 3,2 mm (1/8") i držač. Turpijajte u srednjem položaju vodilice.
4. Držite turpiju u ravnini s gornjom pločom zuba (A).
5. Održavajte ispravan kut oštrenja od 30° između turpije i lanca. Uvijek koristite držač turpije prilikom ručnog oštrenja lanaca. Držači turpija imaju oznake za kut oštrenja.
6. Laganim, ali čvrstim pritiskom izvedite potez prema prednjem kutu zuba. Podignite turpiju od zuba pri svakom povratnom potezu.
7. Napravite nekoliko čvrstih poteza na svakom zubu. Turpijajte sve lijeve rezne zube u jednom smjeru (slika 17, C). Zatim prijdite na drugu stranu i turpijajte desne rezne zube u suprotnom smjeru (slika 17, D). Povremeno uklonite strugotine s turpije žičanom četkom.



Upozorenje:

- Nepravilno oštrenje lanca povećava rizik od povratnog udara.
- Nezamjena ili nepopravak oštećenog lanca može uzrokovati ozbiljne ozljede.

SKLADIŠTENJE



Oprez: Kako biste produžili vijek trajanja produžne šipke motorne pile i spriječili oštećenje opružnog mehanizma, uvijek potpuno uvucite šipku nakon upotrebe. Prije spremanja alata provjerite je li teleskopska šipka u uvučenom položaju (vidi sliku A, stranica 2).

- Električni alat čuvajte na čistom i suhom mjestu.

ZBRINJAVANJE OTPADA U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.
2. Viseljen védőkesztyűt.
3. Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit.
4. Viseljen védőruházatot.
5. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
6. Működés közben ne érintse meg a vezetőrudat semmilyen tárgyat. Visszarúgás veszélye.
7. Tartsa a munkaterületről távol a járókelőket.
8. Sérülésveszély a leeső tárgyaktól.
9. Tartsa a készüléket lángtól és szikrától távol.
10. Tartson legalább 10 m távolságot az elektromos vezetékektől. Áramütésveszély.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt semmilyen módon. Ne használjon adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszámot nedves helyen kell használni, akkor használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) ellátott áramforrást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenné vagy hordozná az elektromos szerszámot, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon tartott ujjal, vagy a bekapcsolt elektromos szerszámok áramforráshoz csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a motoros szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- A tartozékok cseréje, beállítások elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az ilyen elővigyázatossági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárt helyen, és ne engedje, hogy a szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámhelyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek az egyik pólust a másikkal összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a rendeltetésszerűen, ami tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy magas hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

Szervíz

- A motoros szerszámot csak a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a meghibásodott akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy az arra feljogosított szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások láncfűrészekhez

- Csak fát vagy fából készült anyagokat vágjon. Ne vágjon fémlamezt, műanyagot, téglát vagy nem fából készült építőanyagokat.
- Soha ne engedje gyermekek kezébe a szerszámot.
- Ha a kidőlt fatörzseket vág rövidebb szakaszokra, tartson legalább 4,5 m távolságot a munkások között.
- A faágakat nem szabad olyan módon metszeni, hogy az embereket veszélyeztesse, közművezetéseket érjen vagy anyagi kárt okozzon. Ha egy ág közművezetékhez ér, maradjon távol a fától és a vezetéktől, és azonnal értesítse a közműszolgáltatót.
- A szerszámot mindig mindkét lábbal szilárd talajon állva működtesse, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.
- Ne vágjon mellmagasság felett, mert a magasabban tartott láncfűrész nehezen irányítható a visszarúgás miatt.
- Ne metszen fákat elektromos vezetékek vagy épületek közelében.
- Csak akkor vágjon, ha a látási viszonyok és a fényviszonyok megfelelőek a tisztán látáshoz.
- Mindig győződjön meg arról, hogy lába biztosan áll, és súlya egyenletesen oszlik meg mindkét lábán.

- Különös óvatossággal vágjon bozótot és fiatal fákat. A vékony anyagok megakadhatnak a láncban, és Ön felé repülhetnek, vagy megzavarhatják az egyensúlyát.
- Ne vágjon létráról, mert ez rendkívül veszélyes.
- Mielőtt a tetejét levágná, győződjön meg arról, hogy a rönk teljes hosszában támasztva van.
- A kidőlt fatörzseket rövidebb szakaszokra vágásakor, amennyiben lehetséges, a tartófogakat (9. ábra: B) illeszze a rönkhöz.
- A szerszámot biztonságosan szállítsa. A szerszám szállításakor kapcsolja ki, és a fogantyúnál fogva szállítsa, a láncot és a vezetőrudat a testétől távol tartva. A szerszám szállításakor és tárolásakor mindig helyezze fel a vezetőrudat védőburkolatot.
- Kövesse a kenés, a lánc feszítés és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően feszített vagy kenett lánc eltörhet vagy megnövelheti a visszacsapás veszélyét.

Visszacsapás okai és megelőző intézkedések

Hátso visszacsapás akkor fordulhat elő, ha a vezetőcső hegye megérinti egy tárgyat, vagy ha a lánc beszorul a vágásba. A hegy érintkezése egyes esetekben hirtelen ellenreakciót okozhat, amely a vezetőcsövet felfelé és hátra, a kezelő felé lökheti. A lánc beszorulása a vezetőcső teteje mentén a vezetőcsövet gyorsan hátra, a kezelő felé lökheti. Mindkét reakció a szerszám irányításának elvesztését okozhatja, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a szerszámba beépített biztonsági berendezésekre. A visszacsapás a szerszám helytelen használatának és/vagy helytelen működési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbi óvintézkedésekkel elkerülhető:

- Tartsa szorosan a láncfűrész, hüvelykujjaival és ujjával körbefogva a fogantyút, mindkét kezével fogva a szerszámot, és testét és karját úgy helyezze el, hogy ellenálljon a visszacsapó erőnek. Ne engedje el a szerszámot.
- Ne nyúljon túl messzire, és ne vágjon vállmagasság felett. Ez segít megelőzni a szándékatlan érintkezést a hegyével, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Csak a gyártó által előírt pótvezető sínek és láncok használata megengedett. A nem megfelelő pótvezető sínek és láncok a lánc törését és/vagy visszacsapást okozhatnak.
- Kövesse a gyártó élezési és karbantartási utasításait a fűrész láncára vonatkozóan. A mélységmérő magasságának csökkentése a visszacsapás fokozódásához vezethet.

Előre húzás okai és megelőző intézkedések

Előre húzás akkor következik be, ha a vezetőrudat alján lévő lánc vágás közben szilárd tárgyhoz ér vagy beszorul. Ez a láncfűrész hirtelen előre húzását okozza az anyagba.

Előre húzás általában akkor következik be, ha a láncfűrész tartófogai (9. ábra: B) nem szorosan tapadnak az ághoz vagy a faághoz, és a lánc nem teljes sebességgel forog, mielőtt a fához ér.

Az előre húzás kockázatának csökkentése:

- Éles, megfelelően feszített láncsal vágjon.
- A vágást mindig teljes sebességgel forgó láncsal és a tartófogakkal a fához érintve kezdje.
- Legyen óvatos kis méretű bozót, ágak és csemeték vágásakor, amelyek könnyen megakadhatnak a láncban, Ön felé ugorhatnak vagy egyensúlyát megzavarhatják.
- Ne használja a szerszámot a védőburkolat nélkül vagy sérült védőburkolattal.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BBP3930
Feszültség	20V
Motor típus	Kefe nélküli (brushless)
Vezetőlemez hossza	30 cm
Lánc / láncszemek	1/4x1,1mm / 53
Láncsebesség	7 m/s
Olajtartály	150 ml
A metsző láncfűrész teljes hossza	0,7 - 1 m
Teleszkópos szerszám	Igen
Súly akkumulátor nélkül	1,9 kg

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, B. ábra.

1. Fő fogantyú
2. Reteszelő gomb
3. BE/KI indító
4. Teleszkópos hosszúság-beállító gomb
5. Teleszkópos rúd
6. Kiegészítő fogantyú
7. Olajfedél
8. Kiegészítő fogási terület
9. Oldalsó burkolat
10. Oldalsó burkolat gomb
11. Védőburkolat
12. Lánc
13. Vezetőlemez

ÖSSZESZERELÉS | BEÁLLÍTÁSOK

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalt.

A vezetőrudak és a lánc eltávolítása (1. ábra)

1. Távolítsa el az akkumulátort, és hagyja a szerszámot lehűlni.
2. Helyezze a szerszámot oldalára egy szilárd, sík felületre úgy, hogy az oldalsó burkolat (9) felfelé nézzen.
3. Emelje fel a fülecskét, és forgassa el az oldalsó burkolat gombját (10) az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le az oldalsó burkolatot. Tisztítsa meg az oldalsó burkolatot egy száraz ruhával.
4. Emelje fel a visszacsapásgátlót (ha van ilyen). Távolítsa el a vezetőrudat és a láncot a rögzítőfelületről.

Megjegyzés: A vezetőrudat és a láncot eltávolítva ideális lehetőség nyílik a hajtókerék túlzott kopásának vagy sérülésének ellenőrzésére.

A lánc és a vezetőrudak felszerelése (2-5. ábra)

1. Vegye ki az akkumulátort, és hagyja a szerszámot lehűlni.
2. Helyezze az új láncot (12) hurokba egy sík felületre, és egyenesítse ki az esetleges csomókat. A lánc fogainak (A) a lánc forgásirányával (B) megegyező irányba kell mutatniuk. Ha hátrafelé mutatnak, fordítsa meg a hurkot. (2. ábra)
3. Helyezze a lánc hajtószemeit (C) a vezetőrudak hornyába (D). Helyezze a láncot úgy, hogy a vezetőrudak hátsó részén hurok legyen. (3. ábra)
4. Helyezze a láncchurok a lánckerék köré (E). (4. ábra)
 - **Megjegyzés:** A lánc lánckerekre való felhelyezésekor figyeljen arra, hogy a lánc fogainak iránya megegyezzen a házon található mintával (F) és a forgásirány nyíllal (G). Ha ellenkező irányba néznek, fordítsa meg a lánc és a vezetőrudat.
5. Emelje fel a visszacsapásgátlót (ha van). Helyezze a vezetőrudat a rögzítőfelületre úgy, hogy a vezetőrudat a csavar (H) fölé csúsztatja. (4. ábra)
6. Helyezze vissza az oldalsó fedelet (9), és óvatosan húzza meg az oldalsó fedél gombját (10) az óramutató járásával megegyező irányba. Ne húzza meg teljesen. (5. ábra)
 - **Megjegyzés:** A vezetőrudak élettartamának meghosszabbítása érdekében időnként fordítsa meg a rudat.
 - **Figyelem:** A láncot használat előtt megfelelően meg kell feszíteni.
7. Emelje meg a vezetőrudat, hogy ellenőrizze, nem lóg-e. A vezetőrudat felfelé tartva húzza meg az oldalsó fedelet, és hajtás be a fülecskét. A lánc most automatikusan megfeszül.
 - **Megjegyzés:** Ha a lánc túl feszes, nem forog. Lazítsa meg kissé az oldalsó fedél gombját. Emelje meg a vezetőrudat, és húzza meg újra az oldalsó fedél gombját. Győződjön meg arról, hogy a lánc akadálytalanul forog.

A lánc feszességének beállítása (5-6. ábra)

1. A lánc feszességének beállítása előtt állítsa le a szerszámot és vegye ki az akkumulátort.
2. Lazítsa meg az oldalsó fedél gombját (10). Ezzel a feszítőcsap (I) kioldódik és a lánc feszessége csökken. (5. ábra)
3. Emelje meg, húzza és nyomja meg a vezetőrudat a lánc feszességének beállításához, majd húzza meg újra az oldalsó fedél gombját. Győződjön meg arról, hogy a lánc akadálytalanul forog.

Megjegyzés:

- Normál láncfűrés-üzemeltetés során a lánc hőmérséklete emelkedik. A megfelelően feszített, meleg lánc hajtószemei körülbelül 1,3 mm-rel (0,050 hüvelykkel) lógnak ki a vezetővas hornyából. (6. ábra)
- A hideg lánc akkor van megfelelően feszítve, ha a vezetővas alsó részén nincs megereszkedés, és a lánc szorosan illeszkedik, de kézzel megfordítható, anélkül, hogy megakadna. A láncot újra meg kell feszíteni, ha a hajtószemek (A) lapos részei nem illeszkednek a vezetőlécek hornyába. (6. ábra)
- Az új láncok hajlamosak megnyúlni; gyakran ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség szerint állítsa be.
- A felmelegedett állapotban megfeszített lánc lehűlés után túl feszes lehet. A következő használat előtt ellenőrizze a feszességet.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (7. ábra)



Figyelem: Mindig vegye ki az akkumulátort, ha a szerszámot nem használja, vagy ha magával viszi.

- Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor felső részét a szerszám alján található hornyokhoz, majd csúsztassa be, amíg a helyére nem kattán.
- **Megjegyzés:** A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor reteszei a helyükre kattann-e, és hogy az akkumulátor biztonságosan van-e csatlakoztatva.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (A), majd húzza ki az akkumulátort a szerszámból.

A teleszkóp hosszának beállítása (8. ábra)

1. A szerszám felső része (A) önóktól távolra mutatta nyomja meg a teleszkópos hosszúság beállító gombot (4).
2. A teleszkópos rúd (5) kinyújtásához csúsztassa azt a főfogantyútól (1) távolra. Rövidítéshez húzza a teleszkópos rudat vissza a főfogantyú felé.
3. Engedje el a beállító gombot, és győződjön meg arról, hogy hallja a „katt” hangot, amely jelzi, hogy a teleszkópos rúd reteszelt.



Figyelem: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a láncfűrész csak a teleszkópos rúd reteszelve használja. Használat közben ne állítsa be a teleszkópos hosszúságot.

MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: Lásd a 4. oldalt.

A lánc kenése (9. ábra)



Figyelem: A lánc kenése közben ne dohányozzon. Tartsa a szerszámot és az olajat tűztől távol. Az olaj kiömlhet és tüzet okozhat.

A lánc élettartama és vágási teljesítménye a megfelelő kenéstől függ. Ezért a láncot üzembe helyezés előtt meg kell olajozni. A lánc kenéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.
2. Helyezze a szerszámot vízszintes felületre, az olajfedéllel (7) felfelé.
3. Csavarja le a ház tetején található olajfedelelet. Töltse fel az olajtartályt a megfelelő mennyiségű olajjal (maximális kapacitás: 150 ml). A feltöltés után zárja le biztonságosan az olajfedelelet.
4. Szükség esetén tisztítsa meg a vezetőrudat és a láncot puha kefével vagy oldószerrel.
5. Cseppentsen egy csepp olajat a vezetőrúd és a lánc közötti területre. Minden 10 vágás után cseppentsen rá még egy csepp olajat.
6. Helyezze be az akkumulátort, és kapcsolja be a szerszámot néhány másodpercre. Ezzel az olaj egyenletesen eloszlik.
7. Ezenkívül a vezetőrudak végén beépített lánckerék található. A lánckerék élettartamának meghosszabbítása érdekében hetente olajozza meg olajdagoló palackkal. A lánckerék kenéséhez tegyen egy kis mennyiségű olajat a vezetőrudak mindkét oldalán található kenőnyílásba (A).

Megjegyzés:

- Soha ne használjon olajat vagy más kenőanyagot, amelyet nem kifejezetten vezetőrudakhoz és fűrészláncokhoz terveztek. Ez az olajrendszer eltömődéséhez vezethet, ami a vezetőrudak és a láncok idő előtti kopását okozhatja.
- Ne használjon piszkos, használt vagy más módon szennyezett olajat. A vezetőrudak és a láncok megsérülhetnek.

A fogantyúk megfelelő tartása (10-11. ábra)

- A szerszámot szilárd, sík felületre helyezve, egyik kezével szorosan fogja meg a főfogantyút (1). Az ujjai körbefogják a fogantyút. Másik kezével fogja meg a kiegészítő fogási területet (8) oldalról. (10. ábra)
- Kinyújtott helyzetben tartsa a szerszámot egyik kezével a főfogantyúnál (1), a másik kezével pedig a teleszkópos rúdnál (5). (11. ábra)

Be-/kikapcsolás (12. ábra)



Figyelem: Győződjön meg arról, hogy a vezetőrudat és a láncot érintő tárgyak vagy akadályok ne legyenek a közvetlen közelben.

- A szerszám bekapcsolásához fogja meg szorosan mindkét kezével, nyomja meg a reteszelő gombot (2), majd húzza meg a BE/KI kapcsolót (3).

- A szerszám kikapcsolásához engedje el a kapcsolót (3) és várja meg, amíg a lánc teljesen leáll.

Használat előtt

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Ellenőrizze, hogy a visszacsapásgátló (ha van ilyen) sértetlen és megfelelően működik-e.
3. Ellenőrizze a vezetőrudat és a láncot, hogy nincs-e rajtuk sérülés vagy kopás. Ne használjon sérült vagy túlzottan kopott vezetőrudakat és láncokat.
4. Győződjön meg arról, hogy a lánc megfelelően van felszerelve és megfelelően feszes (lásd „A lánc feszességének beállítása”, 56. oldal).
5. Használat előtt ellenőrizze az oldalsó fedél gombjának szorosságát. Ha laza, óvatosan húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Ellenőrizze a lánc vágófogainak élességét.
7. Győződjön meg arról, hogy a lánc jól kenve van (lásd „A lánc kenése”, 57. oldal).
8. Álljon egyenesen, és tartsa szorosan a szerszámot, ügyelve arra, hogy a lánc ne érjen a talajhoz vagy más tárgyakhoz (lásd „A fogantyúk megfelelő tartása”, 57. oldal).
9. Győződjön meg arról, hogy biztos és egyensúlyban van a talaja. Vigyázzon az olyan akadályokra, mint a fatuskák, gyökerek és árkok, amelyek megbotlást vagy elesést okozhatnak.
10. Mielőtt pontos vágást végez, mindig végezzen próba vágást egy darab faanyagon.

A szerszám működtetése (12. ábra)

1. Álljon megfelelően a fa elé, a szerszámot kikapcsolt állapotban.
2. Nyomja meg a reteszelő gombot (2), majd húzza meg a BE/KI kapcsolót (3) a szerszám elindításához. Várja meg, amíg a lánc teljes sebességre felgyorsul, mielőtt elkezdené a vágást.
3. Kezdje a vágást úgy, hogy a vezetőrudat enyhén nyomja a fa felé. Csak enyhe nyomást gyakoroljon, hagyja, hogy a láncfűrész végezze a munkát.
4. A vágás során tartsa állandó sebességet, és közvetlenül a vágás vége előtt engedje fel a nyomást.
5. A vágás befejezése után azonnal engedje el a gombot, hogy a lánc leálljon.



Figyelem:

- Ha a lánc vágás közben beszorul és megáll, engedje el a ravaszt, vegye le a láncot és a vezetőrudat a fáról, majd indítsa újra a láncfűrész.
- Ne húzza meg a láncot a kezével, ha az fűrészporral van tele. A szerszám véletlen elindulása súlyos sérüléseket okozhat. Nyomja a láncot a fához, mozgassa a szerszámot előre-hátra, hogy a törmelék kijusson. Tisztítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. A lánc kezelésekor viseljen vastag védőkesztyűt.
- Soha ne indítsa el a szerszámot, ha az érintkezik a fával. Mindig hagyja, hogy a szerszám teljes sebességet érjen el, mielőtt a vezetőrudat és a láncot a fához érinti.
- Soha ne érintse meg és ne állítsa be a láncot, amíg a motor jár.

KARBANTARTÁS

Megjegyzés: Lásd a 4. oldalt.



Figyelem:

- Súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
- A vezetőrudat és a láncot mindig védőkesztyűben fogja meg.
- Mindig viseljen oldalsó védőpajzsos szemvédőt. Ennek elmulasztása esetén tárgyak repülhetnek a szemébe, ami súlyos sérüléseket okozhat.

Általános karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze a készüléket sérült, hiányzó vagy laza alkatrészek, például csavarok, anyák, csapok, kupakok stb. tekintetében. Húzza meg minden rögzítőelemet és kupakot, és ne üzemeltesse a készüléket, amíg az összes hiányzó vagy sérült alkatrész pótlása meg nem történt. Forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához segítségért.

Tisztítás

- Minden használat után tisztítsa meg a láncot és a vezetőrudat egy puha kefével. Törölje le a szerszám felületét egy enyhe szappanos oldattal megnedvesített tiszta ruhával.
- Távolítsa el az oldalsó burkolatot, majd egy puha kefével távolítsa el a vezetőrudat, a láncot, a lánckeréket és az oldalsó burkolatot.
- A lánccseréjekor mindig tisztítsa meg a vezetőrudat a faforgácsoktól, fűrészporthól és szennyeződésektől.

Lánc karbantartása (13-15. ábra)

- Soha ne használjon tompa vagy sérült láncot.
- A sima és gyors vágás érdekében a láncot megfelelően kell karbantartani. Ha a faforgácsok kicsik és porosak, a láncot a vágás során erővel kell a fába nyomni, vagy a lánc az egyik oldalra vág, ez azt jelenti, hogy a láncot élesíteni kell. A lánc karbantartása során vegye figyelembe a következőket:
 - A felső lemez (A) helyes élezési szöge: 30°. (13. ábra)
 - Az oldalsó lemez (B) helytelen reszelési szöge növelheti a súlyos visszacsapódás kockázatát. Az oldalsó lemez helyes reszelési szöge: 40°. (14. ábra)
 - Mélységmérő (C) hézag. Túl alacsony hézag növeli a visszacsapódás kockázatát. Nem elég alacsony hézag csökkenti a vágási képességet. A mélységmérő hézagát 0,6 mm-en (0,025 hüvelyk) kell tartani. A távolságokat mélységmérő eszközzel ellenőrizze, és egy mélységmérővel ellátott lapos reszelővel egyenletesen csökkentse az összes mélységmérő távolságát. (15. ábra)
 - Ha a vágófogak kemény tárgyakhoz, például szögekhez vagy kövekhez ütődtek, vagy a fán lévő sár vagy homok kopásnak tette ki őket, a láncot szakképzett szerviztechnikusnak kell megélezni.

Megjegyzés: A lánccseréjekor ellenőrizze a hajtó lánckerék kopását vagy sérülését. Ha kopás vagy sérülés jeleit észleli, a lánckerék cseréjét bízza a gyártóra.

A vágófogak élezése (16-17. ábra)

Ügyeljen arra, hogy az összes fogat (A) a megadott szögben és azonos hosszúságúra reszelje, mivel a gyors vágás csak akkor érhető el, ha az összes fog egyforma.

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Az élezés előtt megfelelően feszítse meg a láncot (lásd „A lánccsere beállítása”, 56. oldal).
3. Használjon 3,2 mm (1/8") átmérőjű kerek reszelőt (B) és tartót. Az összes reszelést a vezetőrudak középső részén végezze.
4. Tartsa a reszelőt a fog felső lemezével (A) egy szintben.
5. Tartsa be a reszelő és a lánccs közötti 30°-os élezőszöget. Kézi élezéskor mindig használjon reszelőtartót. A reszelőtartókon jelölések vannak az élezőszögre vonatkozóan.
6. Könnyed, de határozott nyomással végezzen egy mozdulatot a fog elülső sarka felé. Minden visszafelé irányuló mozdulathoz emelje fel a reszelőt a fogról.
7. Minden fogon végezzen néhány határozott mozdulatot. Az összes bal oldali vágóéleket egy irányban reszelje (17. ábra, C). Ezután lépjen át a másik oldalra, és a jobb oldali vágóéleket a másik irányban reszelje (17. ábra, D). Időnként drótkefével távolítsa el a reszelőket a reszelőről.



Figyelem:

- A lánccs nem megfelelő élezése növeli a visszacsapódás veszélyét.
- A sérült lánccs cseréjének vagy javításának elmulasztása súlyos sérüléseket okozhat.

TÁROLÁS



Figyelem: A lánccs hosszabbító rúd élettartamának meghosszabbítása és a rugós mechanizmus megrongálódásának elkerülése érdekében használat után mindig húzza vissza teljesen a rudat. A szerszám tárolása előtt győződjön meg arról, hogy a teleszkópos rúd behúzott helyzetben van (lásd A ábra, 2. oldal).

- Az elektromos szerszámot tiszta, száraz helyen tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.



** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντιλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garancië veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancië.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mândrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettetktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielah (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłączenie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".